

ELŐFIZETÉS

HELYBEN:
Egy évre 24 korona.
Egy hétre 2 korona.

VIDÉKEN:
Egy évre 28 korona.
Egy hétre 2 k. 40 f.

HIRDETÉSEK:
8-hasábos petit sor egyszer 20 fill.
minden következőnél 16 fillér.

Nyiltár sora 40 fillér.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG:

Aradi és csanádi egyesült
vasutak palotájában.
TELEFON-SZÁM: 337.

KIADÓHIVATAL:

Arad Nyomda Részvény-
Társaság.
József főherceg-ut 22. sz.
TELEFON-SZÁM: 151.

Kölcsey - egyesület
Aradon

Arad, 1903.

FELELŐS SZERKESZTŐ:
Stauber József.

Kedd, május 12.

Mai számunk főbb közleményei:

- Vesérelők: Egy tized krajcár — egy városrészért.**
- A képviselőház ülése.**
- Népgyűlés Uj-Szent-Annán.**
- Aradi kereskedők értekezlete.**
- Az udvar Budán.**
- Makó város közgyűlése.**
- A seprősi zendülés.**
- A minoriták háza mellől.**
- A meginterpellált koszorú.**
- Betrány a diák-kongresszuson.**
- Az öngyilkos huszárnkéntes.**
- A vízárak leszállítása.**
- A király Budapesten.**
- Elítelt pánszláv ügyvéd.**
- Tárcs: Gerolamo párbaja. Irta: Renzo de Marina.**
- Regény-Csarnok: Klára grófnő. Fordította: Ritt Gyula.**

Egy tized krajcár — egy városrészért.

Arad, május 11.

A vízvezeték-társulat átiratot intézett ma Aradváros tanácsához, melyben elfogadván a lapunk legutóbbi számában kifejezett álláspontot, hajlandónak nyilatkozik a vízvezeték és csatorna-hálózatnak az újtelepre való kiterjesztése ellenében a vízárakat a város egész területén leszállítani.

Az átirat így hangzik:

A Shone-féle csatorna-hálózatnak az újtelepre leendő kiterjesztése esetében kiterjesztjük vízvezetési fő-csőhálózatunkat a bevont körületre és ezt az újabb befektetést eszközöljük akkor is, ha valamely utcában nem volna annyi fogyasztás, mint amennyi-

vel a hálózat kiterjesztése követelhető lenne a szerződés értelmében.

Attól a naptól kezdve, melyen a kiterjesztett Shone-féle csatorna-cső-hálózat az újtelepen működésbe helyeztetik, tekintet nélkül arra, vajjon a kiterjesztés által elértik-e és biztosítatik-e azon átlagos napi fogyasztás, amely mellett a szerződés értelmében az egység-ár leszállításának esete beáll, alólírott társaság az egység-árat úgy a magánfogyasztásnál, mint a közfogyasztásnál a szerződés értelmében az ezer köbmétert túlhaladó s kétezer köbméterig terjedő napi átlagos fogyasztáshoz képest megállapított egység-árig leszállítja.

Kérjük ennél fogva, hogy ezen bejelentésünket a közgyűlés elé terjeszteni és a csatorna-hálózat kiterjesztését javaslatba hozni méltóztassék. Tisztelettel

Az aradi vízvezetési művek részvénytársasága.

Kifejtettük tegnap, hogy a város képviselőtestületének a szóban forgó városrész vízvezetékkel való ellátását két feltételtől kell függővé tennie. Az egyik, mégpedig a fontosabbik feltétel az, hogy elbirja-e az újtelep a fölmerülő terheket, s nem tesszük-e tönkre vele a különben is szegény városnegyed? A kérdésnek, ezt az oldalát lelkiismeretes kutatás és precíz számítás alapján a város tanácsának kell megoldani, a mihez megbízatást, utánna pedig időhalasztást kell nyernie a közgyűléstől.

A másik feltétel a vízárak leszállítása.

A vízvezeték-vállalat dicséretet érdemlő gyorsasággal igyekezett ez utóbbi akadályt félretolni az utból, s mint a fenti átirat mutatja, kész olcsóbban liferálni a vizet, csak hogy mielőbb keresztül vitessék a csatorna-hálózat kibővítése. Tagadhatatlanul gyors elhatározási képesség és ép üzleti érzékre vall e lépés, melynek nincs is egyéb hibája csak az, hogy rendkívül kicsiny a lépés. Nem megy vele előre se a város, se a vízvezeték.

Azt mondja az átirat, hogy „a szerződés értelmében az ezer köbmétert túlhaladó, s kétezer köbméterig terjedő napi átlagos fogyasztáshoz képest megállapított egység-árig hajlandó leszállítani a vízárakat.” E számokban ki nem fejezett körülírás azt jelenti, hogy az eddigi 2 krajcár helyett a jövőben 1.9 krajcárért fogja szolgáltatni a vizet hektóliterenként. Az engedmény lenne tehát egy tized krajcár, ami egy paraszthajszál híján egyenlő a semmivel.

Az átiratban tanusított előzékenységet üdvözlésekre és fáklászenére tehát nem igen számíthat a vízvezeték-társulat, valamint nem számíthat arra sem, hogy a vízárak leszállítását ilyen formában elfogadja a város, amikor a mérleg másik serpenyőjében ezer meg ezer aradi polgár súlyos megterhelése áll.

Arad legrégebbi társas-egylete: a lővészegylet, a városliget hatalmas területének használatáért egy arany évi tiszteletdíjat fizet a város pénztárába. A víz-

Gerolamo párbaja.

Irta: Renzo de Marina.

I.

Gerolamo huszonnégy éves volt, tömpe orru, gondosan nyírt szakállu legény, hatalmas étvágygyal, forró temperamentummal. Nagyon szeretett a bátorságával dicsekedni. Életének két árnyoldalát egyelőre az képezte, hogy csekélyke volt a fizetése (ezeröttszáz lira évenként), a mivel sem nagyigényű gyomrának a követeléseit nem tudta kielégíteni, sem egyéb szenvedélyeinek nem áldozhatott, s hogy még nem volt párbaja. Míg ennek a férfias kötelességének eleget nem tesz, addig nagyon tökéletlennek ítélte földi életét.

Ehhez még csak egy párbaj, a hősiesség glóriája hiányzott. Ez volt az örökös álma.

A gondviselés hamarabb meghallgatta óhaját, mintsem várta. Egy este — éppen elseje volt s Gerolamo akkor kapta ki a fizetését — a szokottnál derültebb hangulatban ment rendes vendéglőjébe. Az volt a föltett szándéka, hogy gyomrát megint alaposan megtölti s a vacsorát egy üveg jó borral leöblíti. Ennek az volt a következménye, hogy hazatértem nem éppen egyenes uton ment. Csakis így történhetett, hogy egy nőnek, ki egy férfi karján haladt, iszonyuan a lábára hágtott. A nő kísérlője megragadta a vállát s kilóditotta az utcára. Gerolamo ezen a neveltlenségen roppantul fölhaborodva, hebegő nyelvvvel vont a kérdőre az

illetőt s nyomban vizitkártyát keresett elő, mert bárhogy be is volt állapítva, eszébe jutott a ritka szerencsés alkalom. A sértő hasonlót tett. Az az öröm, hogy váratlanul célhoz ért, a fiatalembert teljesen kijózanította. Haladéktalanul hazasietett, kényelembe tette magát s egy bottal a fal felé kezdett hadonászni. E hasznos foglalkozást az éjszaka csak azért szakította félbe, hogy megírja a végrendeletét. Másnap reggel fekete kabátot húzott s így várta két barátját, a kiket a komoly eseményről értesített s a kiket segédeknek kért föl. Az az ur, ki lovagi mivoltát oly brutálisan dokumentálta, a korai látogatást erőltetett udvariassággal fogadta. A segédek ahhoz ragaszkodtak, hogy a párbaj előtt a két ellenfél szóbelileg intőzze el az ügyet. Addig tárgyaltak, míg végre elhatározták, hogy mindenképp közösen megreggeliznek. Ezzel azután a tervezett párbaj is véget ért.

II.

Két óra múlva.

Gerolamo hivatalbéli kollégái megneszelték az eseményt s türelmetlenül várták a krakélert. Végre belépett Gerolamo, rendkívül halványan. Szó nélkül, komoran ült le asztalához.

— No, Gerolamo, hogy van? Igaz, hogy megverekedett?

— Beszélje el, kérem.

— A főnök már két ízben is tudakozódott ön után.

— Köszönöm uraim. Ez az érdeklődés igazán megható. Már vége van.

— Hogy folyt le a dolog?

— Abban a pillanatban, mikor már kocsira ültünk, hogy Chiassoba megyünk, ellenfelem bocsánatot kért. A jó ember látta rajtam, hogy nem értek tréfát s érezte, hogy komoly veszélynek teszi ki magát. Szegény! Részemről örülök, hogy dolog ily szerencsésen végződött.

Gerolamo kiment egy percre.

— Nem érti a tréfát, — mondá egyik kollégája — s a többiek a szavába estek:

— Ugy is kell. Az ember ne túrjön el semmi komizságot.

— Határozott föllépése valószínűleg megijesztette az ellenfelét — mondá egy másik.

— Meg kell leckéztetni minden kamaszt, — mondá egy harmadik, — a ki szintén da-gadni érzi a keblét attól a tudattól, hogy mily bátor kollégája van.

III.

Egy hónappal később.

Gerolamo Rómában van s találkozik egy földijével, akit már két esztendeje nem látott.

— Hogy-hogy? Te Rómában? Mily véletlen. Hogy vagy?

— Jól. És te?

En is. Pedig ezelőtt egy hónappal már testamentumot is csináltam.

— Ugyan!

— Tréfán kívül — Tudod, kissé heves

Kölcsey - egyesület
Aradon

vezeték-társulat nyilván ezt vette mintának, amikor az egész ujtelep korlátlan használatáért egy tized krajcár *tiszteletdíjat* ajánl fel Arad közönségének.

Az egy aranyak kora már lejárt; ennek a közterhek és könnyelműen megkötött szerződések alatt görnyedő városnak *engedményekre* van szüksége, vagy pedig hordja tovább a keresztet, amihez hozzá törődött.

A vízvezetési vállalatra 1894. július 8-ától hatvan évre, tehát 1954. évi július 8-áig kötött szerződést a város Meyer F. C. angol vállalkozóval. A város azonban előbb is megválthatja a vízvezetékét, ha ezt megelőzően egy évvel bejelenti. Az üzembe helyezés első tiz évének letele után, még pedig 1906. évi november 16-ától fogva azonban megválthatja a hálózatot a város a már ismert feltételek mellett, tudniillik, hogy egy átlagos év jövedelme husszal megszoroztatik, s az így nyert szorzási eredmény adja a megváltási összeget.

Városaink gazdasági politikája egy józan irányzatot vett az utóbbi időben. A gyakorlat megmutatta, hogy *viz, világítás és közlekedés* csak városi kezelésben válik valóban a köz javára; egyrészt mert a város háztartásába jelentékeny jövedelmet juttatnak, másrészt pedig, mert a mindennapi szükséglethez tartozván, egy nyereszkes vállalat kezében a legtöbb esetben nem áldást, hanem átkot hoznak a város területére.

E modern gazdálkodási politikát nem szabad szem elől téveszteni Arad közönségének sem. *Az első vállalatnak, melyet tulajdonába vált át a város, a vízvezetéknek kell lenni.* Még három esztendőnk van a megváltási idő elérkeztéig, ezt a három esztendőt arra kell fordítani a város tanácsának, hogy a megváltás műveletét előkészítse. Dolgozza jól meg a talajt, melyen a megváltás könnyebbé válik és *egyetlen lépést se tegyen, mely a műveletet megnehezíti.*

természetü vagyok . . . Egy szemtelen pimasz belém ütődik az utcán s félrelök . . . Persze pofon vágtam . . . A párbaj kikerülhetetlen volt. Etindultunk a küzdelem terére, s míg a fegyvereket válogatják, ellenfelem elhalványodik, halkán értekezni kezd a segédeivel s a dolognak az a fájtja, hogy segédeim kéréseire beleegyezem abba, hogy ellenfelem irásban megkövessen.

— Nagyszerű gyerek vagy te Gerolamo, — mondja földije s nem minden büszkeség nélkül rázza meg a kezét.

IV.

Egy év múlva.

Gerolamo esti-társaságban van s éppen egy idősebb urral beszélget, a ki arany szemüveget hord az orrán.

— Olvasta már az estilapokat? — kérdezi az ur.

— Olvastam.

— Nem tűnt fel önnek a párbajhistoria?

— Azé a két tiszté, a ki a határon megverekedett?

— Azé! A párbaj mégis csak barbár intézmény s a haladás, valamint a civilizáció előbb-utóbb . . .

— Nagyon helyes, azonban vannak esetek, a mikor . . .

— Az időses ur föltoja pápaszemét a homlokára, s ravasz arccal kérdezi:

— Hogyan? . . . talán csak nem volt önnek is párbaja fiatalabb korában?

— Fájdalom, még pedig éppen egy évvel ezelőtt . . . s minden kibékülés ki volt zárva . . .

A vízvezetéknek az ujtelepre való kiterjesztése előtt tanácsos lesz megfontolni az ügy minden oldalát, mert könnyen megeshetik, hogy elvakít bennünket az *egy tized krajcár csillogása*, s néhány esztendő múlva aztán százazretet fizetünk a vakságért. * *

Bizalmatlanság egy képviselő iránt. *Poprádról* táviratozzák a félhivatalos *Bud. Tud.-nak*: A szepesszombati választókerületnek szabadelvű párti választói vasárnap Poprádon gyűlést tartottak, a melyen közel 500 választó vett részt. A gyűlésen *Sztavács Viktor* nyug. fősztolgabíró elnökölt s egyetlen tárgya a kerület képviselőjének dr. *Nosz Gyulának* a szabadelvű pártból a katonai javaslatok miatt történt kilépésével szembeni állásfoglalás volt. A gyűlés egyhangulag a következő határozatot hozta:

A szepesszombati választókerületnek mai napon Poprádon egybegyült szabadelvű választói dr. *Nosz Gyula* országgyűlési képviselőnek az országos szabadelvű pártból *kényszerűségből történt kilépését tudomásul véve, bizalmatlanságuknak kifejezetten azon kijelentéssel adnak kifejezést, hogy magukat dr. Nosz Gyula által képviseltnek nem tekintik s így felkérlik dr. Nosz Gyula urat, hogy ezeknek konzekvenciáját levonni sziveskedjék.*

Egyben az egybegyült választók kijelentik, hogy a szabadelvű pártnak tántoríthatlan hívei és a kormány iránt bizalommal viseltetnek.

A közgyűlésből táviratilag üdvözölték *Szell Kálmán* miniszterelnököt, báró *Podmaniczky Frigyes* az országos szabadelvű párt elnökét és gróf *Csáky Jenő* szepesvármegyei főispánt.

A képviselőház ülése.

— Az *Aradi Közlöny* távirati tudósítása. —

Budapest, május 11.

Névszerinti szavazással kezdődött az ülés és hogy mennyire nem siettek a honatyák szavazni, bizonyítja az is, hogy összesen 147 képviselő szavazott le. Az ellenzékéből is összesen csak 23-an voltak jelen.

A miniszterelnök ma különösképen jókedvű

volt, amit a király megérkezésével is magyaráztak.

A képviselőház előtt több udvari kocsi járt ma reggel, külföldi nagykövetek ütek rajtuk, egyik-másik hölgyekkel is. Sétakocsizást tettek a városban.

Egyébként borus, esős idő volt és a Duna-ünnepség rendezői erősen aggodnak a szerdai ünnep sikerén.

A Házban Ugron Gábor beszélt, majd Nessi Pál.

Részletes tudósításunk itt következik:

Elnök: Apponyi Albert gróf.

A kormány részéről jelen vannak: Széll Kálmán miniszterelnök, Lukács László, Darányi Ignác és Cseh Ervin miniszterek.

Elnök megnyitja fél 11-kor az ülést és bemutatja az irományokat.

A Ház ezután névszerinti szavazásban 128 szóval 24 szavazat ellenébe tudomásul vett Széll Kálmán miniszterelnöknek Rákosi Viktor interpellációjára szombaton adott válaszát.

(A kvóta-bizottság.)

Ugron Gábor szerint a kvóta-bizottságok eddigi tárgyalása törvénytelen volt, mert a parlamentek kikerülésével a királyra bízták a döntést. Ki jogosítja fel a királyt arra, hogy immár hét év óta ő döntse el a kvótát, holott a törvény világosan kimondja, hogy a király csak egy év tartamára döntheti el a kvótát. Ez világos törvénytörés, és nem meggondolt politikából, hanem megszorult és agyafurt politikások ötletéből származik.

A miniszterelnök minapi beszédében azt mondta, nem mehet bele egy tiz éves kvótamegállapításba mindaddig, amíg a kiegyezés elintézése biztosítva nincs. Ebből következik, hogy most ezidén sem akarja a miniszterelnök a kvótának törvényes elintézését, illetve a törvényhozásokkal való elintézését, mert nincs kilátás a tekintetben, hogy a kiegyezést a képviselőházak rövidesen elintézzék. Ennél fogva újból a királyi al döntetik el a kvótát.

A 67-es kiegyezés esdőt mondott, lejárt teljesen magát és a kormányzás lehetetlen ez alapon, mert a népek jólétének érdekei ellene mondanak a kiegyezésnek. A magyar és osztrák szövetség nincs is érdekünkben, mert a két nép ellenséges viszonyban van egymással. Ausztria valóságos vadászatot indít Magyarország ellen.

Felkiáltások az ellenzéken: Hajtóvadászatot!

— Es? . . . — kérdi az öreg ur aggodalmasan.

— Két vágást kivédtem, a harmadiknál eltört ellenfelemnek a kardja . . . revancheot akartam venni . . . de szerencsétlenségre megakadályoztak benne a segédeim.

— Jól tették . . . Ön, ez a fiatalság . . . oh ez a fiatalság!

V.

Három év múlva.

Gerolamo a vidéken van s jövendő apósának a házában étkezik. A csemegénél a társalgás megélénkül s általánossá válik.

Megszólal az após:

— Apropos, kedvem vöm uram in spe . . . magáról ugyan szép históriákat beszélnek.

— Rólam? nem tudnám mit.

— Igen, igen, magáról. Az a hire, hogy nagy verekedő kakas, spadassin, gyilkos.

— Ugyan miért lennék az?

— Jobb, ha színt vall. Tudom én, amit tudok, még pedig teljesen megbízható forrásból.

— Ha már tudja, kedves apósom, akkor legjobb, ha . . .

— Oh, Istenem, hát csakugyan igaz? — szól közbe a menyasszony.

— Nyugodjék meg, kisasszony, hiszen már oly régi história . . .

— Látja, hogy jól voltam értesülve — mondja az após diadalmasan — s ha nem csalódom, sebet is kapott. Mutassa csak!

— Ellenkezőleg.

— Hát akkor az ellenfele kapott.

— Egy kis karcólást. Szóra sem érdemes . . . Mikor a segédek vért láttak, szétválasztottak bennünket, mert különben . . .

— Remélem, uram, hogy jövöre óvatosabb lesz, — mondá a menyasszony.

— Én is remélem, Gerolamo, — mondja a jövendőbeli após, ujjával tréfásan megfenygetvén a höst.

— Legyen egészen nyugodt . . . de ön nem érti a dolgot . . . becsületbeli tartozást minden áron le kell róni . . . itt nem használ semmi.

Az após:

— Becsületbeli tartozás — igen, igen . . . értem. (Félre:) Ezzel a gyerekkel nem lehet tréfálni.

A menyasszony:

— Kérlek Gerolamo, hogy jövöre . . . (magában:) Tetszik nekem, hogy oly bátor férfi.

VI.

A mézesetek alatt.

— Képzeld csak, kedves Viktória, éppen ilyen gyönyörű reggel volt, mint a mai . . .

— Felfoghatatlan, hogy ily gyönyörű időben mint akarhatják az emberek egymást megölni.

— Eppen ilyen erdőcske volt, pompázott a tavaszi reggel diszében.

— Felfoghatatlan, hogy ily bájos természet szemeláttára mint lehet gyilkosságra gondolni.

— Fölállítottak bennünket . . . Én, mint sértett fél először lövök . . . Mit mondjak . . . Egyszerűen keresztüllöttem.

— Szentséges isten . . . pedig csak egy kis karcólásról beszéltél.

— Hogy a papádat meg ne rémitsem.

— O te gonosz!

— Angyal!

Ugron Gábor: Minden érdekünk ellen vadászatot intéztek öntudatosan; kipróbált államférfiak vezetnek a harcot ellenünk, míg Magyarország csak gyengén védekezik és államférfiak egyre arra vigyáznak, hogy valahogy el ne veszítsék az udvar kegyeit. (Tetszés a szélbalon.)

Szell Kálmán miniszterelnök: Ez nem áll!

Ugron Gábor adatokkal akarja bizonyítani állítását. A fogyasztási adók is Ausztria érdekében vannak megállapítva; az aranyvaluta nem lesz készen, mert Ausztria nem akarja, hogy anyagilag erősödjünk. Ausztria mindent elkövet anyagi, gazdasági, ipari és kereskedelmi érdekeink ellen. Egyáltalán az osztrákok nem mint szövetségesek, hanem mint ellenségek viselkednek velünk szemben. (Tetszés a szélbalon.)

Barabás Béla: Kifosztanak bennünket!

Ugron Gábor: A körülöttünk levő kis népektől kell tanulnunk, a melyek mindent elkövetnek boldogulásukért. Ha mi nem iparkodunk és nem erősödünk, akkor elpusztulunk a nagyok nyomásától és a kisállamok harapásától. (Élénk tetszés balról.) Kérde, hogy a hadsereg nem-e Ausztria érdekeit képviseli. Moszszasan fejtegeti ezután, hogy nekünk semmi érdekünk arra nézve, hogy az osztrákkal való szövetséget fenntartsuk. Nem járul hozzá a kvótabizottság kiküldéséhez, de szerinte ilyen bizottságot kiküldeni sem kell, mert az nem fog ugysem törvényesen eljárni, miután a törvényhozások mellőzésével fog dönteni. (Tetszés a szélbalon.)

(Nessi.)

Nessi Pál szintén nem fogadja el a határozati javaslatot. (A jobboldal kivonul.) Jellemzőnek tartja azt, hogy a jobboldal szívesebben időz a folyosón és ott konferál, minthogy idebenn időzzön.

Felkiáltások jobbról: Nem vagyunk kíváncsiak önre!

Rátkay László: Majd megolvastatjuk a szavazatokat!

Nessi Pál utal a szomorú gazdasági viszonyokra és a kivándorlásra, ami lépten-nyomon ijesztebb arányokat ölt és kérde, hogy mire való ily viszonyok között kvótabizottságot kiküldeni. (Derűtség jobbról.) Szerinte a kvótát évek óta törvénytelenül állapítják meg.

Lengyel Zoltán: Nem vagyunk határozatképesek.

Elnök megolvastatja a jelenlevőket, mire kijelenti, hogy a Ház határozatképes.

Nessi a kvótabizottságok működését bírálja és szünetet kér.

Elnök az ülést felfüggeszti.

Szünet után

Nessi Pál folytatja beszédét. Hivatkozik az ország nyomorára, a katonai javaslatok ellen tüntető küldöttségekre, a közönségek gazdasági hátrányaira és ezekből meríti ama javaslatát, hogy a Ház ne válaszssa meg a kvótabizottságot.

(A parlament kivilágítása.)

Nessi beszéde után az ellenzéki képviselők zárt ülést kértek, a melynek során **Rátkay László, Holló** és **Lengyel Zoltán** tiltakoztak az ellen, hogy a Duna-ünnepély alkalmából ez országához épületét kivilágítsák.

Apponyi Albert gróf felvilágosításai után

Benedek János kijelentette, hogy a kivilágítás ügye nem tartozik a Ház elé, hanem a Ház gondnokának hatáskörébe. Különben az ügynök egyáltalán nem tulajdonít jelentőséget.

Ezután újra nyílt ülést rendeltek el, amelyen azonban csupán a holnapi napirendet állapították meg.

TÁVIRATOK

Bulgária és Törökország.

Konstantinápoly, máj. 11. Bulgária közvetlenül és a hatalmak útján igyekszik arra bírni a portát, hogy szüntesse meg Macedóniában a bolgárok tömeges elfogatását, nehogy a lakosság általános nyugtalansága fokoztassék. A porta azonban a letartóztatások által a tegnapi jelentett hatást reméli elérni. Minthogy Monasztirban néhány görögöt is megöltek, **Gryparis** görög követ tegnap felhívta a porta fi-

gyelmét ezekre az eseményekre. A monasztiri váli buzgón igyekszik a rendet és nyugalmat fenntartani. A keresztények azonban még nyugtalankodnak és félnék elhagyni a házakat és folytatni az üzleti forgalmat.

Konstantinápoly, május 11. Az itteni diplomáciai missziókhöz, a melyeknek Monasztirban konzulátusai vannak, táviratok érkeztek, a melyek szerint az utóbbi szerdán történt eseményeket *mohamedán fanatizmus* idézte elő és a halottak közt bolgárokon kívül más keresztények is vannak. A halottak száma állítólag sokkal nagyobb, mint eleinte gondolták. A szerdai események után is hír szerint basibozukok a városban és környékén megöltek néhány keresztényt.

Tüntetések Franciaországban.

Lille, máj. 11. Egy tegnap tartott gyűlés után utcai tüntetések voltak a papság és a kormány ellen. Mintegy 300 *letartóztatás* történt.

Rheims, máj. 11. Vagy 6000 ember tegnap utcai tüntetéseket rendezett a kongregációk mellett. Egy újságíró letartóztatott, de a tömeg ismét kiszabadította őt.

Népgyűlés Uj-Szent-Annán.

(A katonai javaslatok ellen.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, május 11.

Az *ujszentannai* választókerület központjában vasárnap délelőtt népgyűlést tartottak, melyen állást foglaltak az újabb katonai terhek ellen s kimondták, hogy eme elhatározásukat feliratban hozzák tudomására a képviselőháznak.

A népgyűlés iránt élénk volt az érdeklődés s mivel vasárnapra volt kitűzve, meglehetősen sokadalom verődött össze Uj-szentannán. Sokan jöttek vonattal Elekről s a szomszédos községekből is.

A népgyűlés rendezője *Kishalmy* Ferenc *ujszentannai* ügyvéd volt, a ki lovas bandériumot szervezett s ezzel az élén, zeneszó mellett, zászlók alatt vonult ki vagy kétszáz ember a vasuti állomásra, fogadni a vendégeket. Aradról kiutaztak: *Müller* Károly, a függetlenségi párt elnöke, *Nagy* Sándor dr., *Sealai* Arnold dr., *László* Zoárd dr. ügyvédek, *Benedek* Árpád szerkesztő és *Schwartz* Zsigmond, a Kossuth-asztaltársaság titkárja.

Bevonulás után a népgyűlést a templom előtti téren tartották meg, hol a nemzetiszín zászlókkal és virágokkal ékített emelvény körül mintegy két-háromszáz ember csoportosult és várta érdeklődéssel a szónoklatokat.

Elsőnek *Müller* Károly lépett az emelvényre. Körülményesen vázolta a népgyűlés tárgyát s érthetően megmagyarázta hallgatóinak, minő terhek nehezülnek Magyarországon az unjonclétszám tervezett fölemelése által. Helyesléssel fogadott beszédét aztán németül is elmondotta.

Müller után *László* Zoárd dr. kisjenői ügyvéd beszélt, majd *Nagy* Sándor dr. tartott lelkes, gyújtó szónoklatot, a mely láthatólag élénk hatást tett és sűrű éljenést provokált.

Különösen feltűnt egy *Codrean* nevű egyszerű siklósi földműves, a ki román nyelven talpraesett szavakban szónokolt a néphez. Beszédét több ízben félbeszakította a zajos tetzésnyilatkozat.

Utána *Benedek* Árpád, a „Függetlenség” szerkesztője mondott lelkes szónoklatot s beterjesztette a határozati javaslatot, melyben kimondja a népgyűlés, hogy az újabb katonai terhek ellen felir az országgyűléshez.

Végül *Vajda* Jakab dr. *ujszentannai* ügyvéd beszélt németül, mely után *Kishalmy* Ferenc, mint a népgyűlés elnöke, a közhangulatra hivatkozva kimondotta, hogy az egybegyűlteket a beterjesztett határozati javaslatot egyhangulag elfogadják s *Wittmann* Jánost, a kerület képviselőjét, esetleg *Barabás* Bélát kéri meg, hogy tiltakozó feliratukat illetékes helyen nyujtsák be.

A szép rendben és minden incidens nélkül lefolyt népgyűlést *Zimmermann* vendéglőjében társas ebéd követte, ahol több hazafias szónoklat hangzott el.

Aradi kereskedők értekezlete.

(Az országos állasközvetítés szervezése.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, május 11.

A kereskedelmi állasközvetítés országos szervezése ügyében nagyjelentőségű, az aradi kereskedők és kereskedelmi alkalmazottak nagy érdeklődése mellett lefolyt értekezletet tartott vasárnap délután az *Aradi Kereskedők Köre*. Az értekezleten a fővárosi szakegyesületek részéről jelenvolt: *maróthi Fürst* Bertalan fővárosi nagykereskedő, a Magyar Utazó Kereskedők Egyesületének alelnöke, *Zerkowitz* Emil, a Kereskedelmi Alkalmazottak Országos Egyesületének elnöke, továbbá *Koltai* Mátyás, a Magántisztviselők Országos Szövetségének titkára. Az aradi kereskedők legtekintélyesebbjei vettek részt a gyűlésen, köztük: végvári *Neuman* Adolf, *Éles* Ármán, kereskedelmi és iparkamarai alelnök, *Weisz* Sándor, *Weisz* Márkus, *Funkelstein* József, továbbá a kör egész vezetősége és tagjainak legnagyobb része.

A gyűlést *Tedeschi* Viktor, az Aradi Kereskedők Köre elnöke, lendületes szavakkal nyitotta meg. Ismertette a gyűlés összehívásának előzményeit, a melyek a kereskedelmi alkalmazottak segélyezésére Budapesten alakult bizottság működése, illetve *maróthi Fürst* Bertalannak e bizottságban, az állasközvetítés szervezése érdekében tett előterjesztésével vannak kapcsolatban. Hangsúlyozta e tárgynak nagy jelentőségét, majd üdvözölte a vendégeket. A gyűlés jegyzőkönyvének vezetésével *Klein* Sándort bízta meg, s ezután átadta *Fürst* Bertalannak a szót.

Fürst Bertalan ezután tartalmas, élénk figyelemmel hallgatott eszédben szólt az állasközvetítés országos szervezésének szükséges voltáról. Az 1901. évi akció, amelyet a fővárosi kereskedők akkor az ezerszámra nyomorgó kereskedelmi alkalmazottak istápolására indított és azt szép eredménnyel keresztül is vitte, azt a tapasztalatot nyujtotta, hogy az alkalmazottak nyomora ellen nemcsak pillanatnyilag, hanem állandóan kell védekezni. E védekezésnek egyedüli módja pedig az állasközvetítés szervezése, amely a kereskedő-társadalom által valósíttassék meg, legyen ingyenes, amely, menten minden bürokratikus ridegségtől, de annál több figyelemmel a szakavatottságra, működjék. Hosszabb előterjesztés után, a következő határozati javaslatot nyujtotta be:

A mai értekezlet kimondja, hogy egy országos kereskedői állasközvetítő intézmény létesítése iránt az előmunkálatokat sűrűsösen megteszi, hogy azután, záros határidőn belül ez intézményt életbe léptesse. Az előmunkálatok teljesítésével a vidéki szervezet dolgában az Aradi Kereskedők Körét, a központi szervezet dolgában a mai értekezleten megjelent egyesületek, u. m. a Kereskedelmi Utazók Egyesülete, a Magántisztviselők Országos Szövetsége és a Kereskedelmi Alkalmazottak Országos Egyesületének kiküldött képviselőit kéri föl. (Helyeslés.)

Keppich Zsigmond, az Aradi Kereskedők Köre helyeszközlő osztályának igazgatója előterjesztette, hogy a kör a mai értekezletre tervezet készített az állasközvetítés országos szervezéséről, mert azt akarta, hogy amidőn először tárgyalnak érdemlegesen e kérdés fölött, ne csupán elvi határozatot hozzanak, hanem már kialakuljon, ha csak vázlatosan is, az országos állasközvetítés formája. Kéri, hall-

gassák meg e tervezetet, a melyet a kiküldendő bizottság a tárgyalásoknál alapul vehet: a mi benne jó, fölhasználja, a mi rossz, elejti.

A tervezet szerint, a melyet *Faragó* Rezső, az *Aradi Kereskedők Köre* ügyvezető-titkára terjesztett elő, az állásközvetítés a kereskedői szaktestületek és magánosok hozzájárulásával, az állam támogatásával valósíthatnák meg és tartatnák fenn. Működését a társulatok, valamint a hozzájáruló magánosok képviselőiből alakult igazgatóság vezetné és irányítaná, a kormány ellenőrzése mellett. Működése teljesen ingyenes és kötelessége minden kereskedőnek, vállalatnak és alkalmazottnak rendelkezésére állani. Központja a Budapesten székelő állásközvetítő, amely a vidékiek szervezéséről gondoskodni köteles, azokkal állandó összeköttetésben van. Ugy a budapesti, mint a vidéki állásközvetítők állandó irodával működnek és elvül kimondatott, hogy működésük a szakma ismeretének és a gyakorlati tapasztalatoknak minél hathatósabb igénybevételével történjék. A kereskedelmi kormánytól az állami támogatáson kívül, portómentesség kéretnék az állásközvetítők céljaira, továbbá oly törvényhozási intézkedés kezdeményezése, — amire Franciaország adott példát, hogy a *helyszerzéssel iparszerűleg foglalkozó ügynököknek és építészeknek a jövőben engedély ne adassék, s a meglevők engedélye, illetve iparigazolványa másra átruházható ne legyen.*

Gáspár Izsó, a Magyar Kereskedők Lapja helyezközlő osztályának képviselője, a tervezet-hez szólva, nem hiszi, hogy az állam a kért támogatást megadja, s ha ez sine qua nonja lesz az alakulásnak, abban kevéssé lehet bizni.

Zerkowitz Emil tartalmas, lelkesedést keltő beszéddel reflektált erre az aggodalomra. Hangsúlyozta, hogy ezt a kérdést az államnak erkölcsi kötelessége megvalósítani, még pedig minden más kereskedelmi szociális kérdést megelőzően. Hogy ez az ügy hatósági bürokratizmussal nem rendezhető, a budapesti munkaközvetítő példája mutatja, a mely kereskedelmi alkalmazottak részére egyáltalán nem működik, a fennállása óta csak egy elhelyezést tud felmutatni. Ha pedig a kormány — ugymond — az a célra szükséges állami támogatást megtagadná, akkor ezt a tapasztalatok eltesszük a többiek mellé, a melyek a kereskedelem mellőzéséről tanuskodnak; és akkor is lesznek az egész országban, maróti Fürst Bertalanok és Tedeschi Viktorok, a kiknek buzgalma, nevüknek tekintélye, akciójuk erkölcsi súlya megteremtí az alapot, a mellyel az országos állásközvetítőt meg lehet valósítani. (Éljenzés).

Az értekezlet ezután Fürst Bertalan határozati javaslatát s az Aradi Kereskedők Köre tervezetét elfogadta s a szervező bizottság elnökeül maróti Fürst Bertalant és Tedeschi Viktort, titkáraivá Zerkowitz Emilt és Faragó Rezsőt választotta meg, azzal, hogy magukat a mozgalomhoz csatlakozott egyesületek képviselőinek bevonásával egészítsék ki.

A határozat kimondása után nagy lelkesedést keltett maróti Fürst Bertalannak azon jelentése, hogy a kereskedelmi alkalmazottak segélybizottsága, a mely *Lánczy* Leó udvari tanácsos, a budapesti kereskedelmi és iparkamara elnökének vezetésével működik, és a mely az állásközvetítés országos megvalósításáig az azzal foglalkozó egyesületeket segélyben részesíti, az Aradi Kereskedők Köre helyezközlő osztályának 400 korona segélyt szavazott meg. Az értekezlet ezért köszönetet mondott a bizottságnak s Tedeschi Viktor fölkérte Fürst Bertalant, hogy ezt a bizottság elnöke, *Lánczy* Leó udvari tanácsos előtt tolmácsolja.

Az értekezlet ezzel véget ért Maróthy Fürst Bertalan és társai, a kiket az aradi kereskedők élénk ovációkban részesítettek, ma délelőtt utaztak vissza Budapestre.

SZÍNHÁZ ES IRODALOM.

* A színtársulat szervezése. Jeleztük már ebben a rovatban, hogy a színigazgató Aradra szerződtette a Bács-párt, az aradiak régi kedvencét? *Bács* Károlyt és feleségét *B. Maár* Ju-

liát. Ez a szerződés csak virágvasárnapkor lépne életbe, a Bácsék azonban jelenleg Aradon időznek s arról tárgyalnak *Zilahy* Gyulával, hogy milyen körülmények között léphetnének föl még virágvasárnap előtt. — Szó van arról is, hogy a színigazgató szerződéssel kínálja meg *Mariházy* Miklóst, aki szezon közben a Vígyszínházhoz szerződött. Erre a szándéokra azok a lelkes ovációk vezették a direktort, amelyek *Mariházyt* a szezon végén, mikor mint vendég lépett föl, fogadta a közönség.

Az udvar Budán.

(A király és a politikai válság.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, május 11.

A király ma este a magyar fővárosba érkezett s néhány nap múlva nemcsak a király és királyi család tagjai, nemcsak a közös kormány, hanem az összes nagykövetek családjakkal és attaséikkal együtt Magyarország fővárosában fognak tartózkodni és egész Európa szeme a magyar király magyar udvarán fog pihenni.

Kétségtelen, hogy ennek az impozáns tüneménynek van politikai háttére és lesznek politikai következményei. Ezeket a következményeket természetesen az egyes politikai körök különböző módon remélik.

A király budapesti tartózkodása alatt a politikai tényezők közül senkit sem fog magánkihallgatásra meghívni; s ez — a kormányhoz közelálló körök szerint — azt fogja jelenteni, hogy a korona abszolúte nem érzi szükségét annak, hogy a miniszterelnök tanácsosain kívül más tényezők tanácsait is kérje és igénybe vegye.

Ezen források szerint a Széll-kormányt, midőn a királynak lejövetelét sürgette, nem az vezette, hogy saját maga mellett rendezzen demonstrációt, hanem első sorban az, hogy midőn az obstrukciónak egyik látható célja az, hogy a királyt elkedvtelentse, s aztán ezt a kedvtelenséget a saját céljaira értékesítse, a külföld láthassa, hogy a magyar király és a magyar nemzet közt semmiféle elhidegülés nincs. Továbbá az, hogy midőn az obstrukció ex-lexbe juttatta a kormányzatot, ugyanekkor a király személyesen tüntessen az alkotmány integritása mellett. Végül pedig az, hogy a külföldi nagyhatalmak egész diplomáciája személyesen és a saját tapasztalataiból győződ-hessék meg arról, hogy az ország teljesen nyugodt mert a kormányzat szabályszerűen és zavartalanul folyik.

Mindezek arra valók, hogy azok a károk, melyekkel az obstrukció a magyar nemzet hitelét megrendítette, orvosolva és ellensúlyozva legyenek.

Ellenzéki körökben természetesen optimisztikusnak tartják ezt a felfogást és azt hangsúlyozzák, hogy a mennyiben a király csupán csak Széll Kálmánnal akart volna tárgyalni, bizonyára nem jön át egész udvartartásával Budapestre. A kifelé való erkölcsi reputáció itt másodrendű kérdés. Ellenzéki körökben az az általános nézet: ha a király budapesti tartózkodása alatt a katonai javaslatok sorsa nem fog kedvezően eldőlni, a mi előre látható, az udvar eltávozását követő nap Széll Kálmán már bukott miniszterelnök lesz.

A szabadelvű pártban se tombol a híres „egységes bizalom.” A mint fővárosi tudósítónk táviratozza, a *M. Sz.* ma esti számában több szabadelvű párti képviselőnek a politikai helyzetről mondott véleményét közli. E kormánypárti vezérférfiak egyike szerint a párt türelmes, úgy tesz, mintha nem törődne az ob-

strukcióval s ki akarná azt börtölni. Tényleg azonban úgy áll a dolog, hogy a párt csupán nem akar a korona elé vágni, hanem kívárja, hogy a korona engedjen. Ha ez be nem következne s Bécsből semmi engedményt kapni nem lehetne, akkor kilépnek a passzivitásból s az ellenzékkel szövetkezve küzdeni fognak a nemzeti jogokért. Nagy és meglepő dolgok várhatóak itt, — fejezte be beszédjét a politikus.

Egy másik forrás érdekesebb képét nyújtja a mai állapotoknak. Eszerint a szabadelvű pártban jelenleg három árnyalat van:

1. a Nemzeti Kaszinóiak,
2. a volt nemzeti pártiak,
3. az elégedetlenek.

E három frakció közül a volt nemzetiak a passzivitás hívei, az ugynevezett „elégedetlenek” pedig, melyeknek vezére *Feilitzsch* Arthur báró, nemzeti jogokat követelnek. Ez a frakció napról-napra erősödik, számuk egyre nő s a tiszta szabadelvűek csoportosulnak itt.

A párt egy része bizik abban, hogy Széll megtalálja majd az ellenzékkel a kiegyezésre vezető utat. Ha ezt nem tudja megtenni, akkor utódja csak nemzeti vívmányok kieszközlésével kezdheti a kormányzást.

— Ha ezt nem kapjuk — fejezte be szavait a képviselő — mi is átmegyünk az ellenzékre s küzdeni fogunk nemzeti jogainkért.

Ha a *Feilitzsch*-ék programja megvalósul, a klerikálisok — így hírlik kivonulnak a pártból. Bánffyval számolni kell — írja a nevezett lap — mert ma hetven-nyolcvan kerülettel rendelkezik az országban.

Makó város közgyűlése.

(Hat interpelláció — A diszruhás hajdú. — Amittől a polgármester állása függ. — Fiókpostá Makón)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Makó, május 11.

Makó város képviselőtestülete ma délelőtt fogott bele május havi rendes közgyűlésének megtartásába. A gyűlést hat darab interpelláció vezette be s ezekkel úgy eltelt az idő, hogy a tárgysorozatba felvett ügydarabokból reggel nyolctól déli tizenkét óráig mindössze kettőt tudtak elintézni, a többi délutánra maradt.

Farkas József polgármester megnyitván az gyűlést, *Böröcsök* Gergely először azért interpellál, hogy ki adott engedélyt *Diósszilágyi* Jánosnak a haszonbérbe adott gödrökről földhordásra?

Másodszor azt kérde *Böröcsök*, hogy mi lesz *Jankai* Péterné fogyasztási adóbátrolékával?

Sokalja *Böröcsök* a városi főmérnök által felszámított költségeket, melyeket a *Czina* János és társai határut kiigazítása alkalmával szedett fel. Kérde, mi alapon történt ez?

A polgármester mind a három rendbeli nagy interpellációra türelmesen megfelelt.

Negyedizben az ellen van kifogása *Böröcsök*nek, hogy miért öltöztet a polgármester ünnepélyesebb alkalmakkor egy városi hajdut diszbanderista ruhába?

Mielőtt a polgármester válaszolna, *Tokár* Andor főtéri szabó kijelenti, hogy a diszruhát ő ajándékozta a városnak s felkérte a polgármestert, hogy ünnepélyes alkalmakkor a szolgálattelvő hajdu viselje.

Böröcsök Gergelyt nem elégi ki ez a beszéd. Diszruhát a városnál senkise viselhet, mert a város nem — törvényhatóság. Ha ezt a minisztériumban megtudnák, a polgármesternek állásába kerülne. (Nagy derűtség.)

E fölött is napirendre tértek.

Végezetül *Sipos* István volt városgazda ügyében interpellált *Böröcsök*. Azzal vádolják a volt gazdát, hogy 1050 korona segélyt nem

szabályszerűen osztott ki a szegények között, illetve az erről szóló számadása nem szabályszerű.

A polgármester jelenti, hogy a vizsgálat ez ügyben folyik. Tudomásul vették.

A hatodik interpellációt Ormos Ede dr. ügyvéd terjesztette elő. Egy év előtt el lett határozva a Honvéd-városrészt csatornázása, költés is van rá, miért nem fogantatosítják?

A polgármester válaszképpen előadja, hogy a honvédi vadvizeket a körös-tisza-marosi ármentesítő társulat medrében kell elvezetni s míg e tekintetben a szükséges egység létre nem jön, addig a kiépítéshez nem lehet hozzáfogni.

Ezt is tudomásul vették s azután a kitűzött tárgyakra került a sor.

Nagy Károly ref. lelkész újvárosi kedden és csütörtökön hetipiac létesítését és fiókpostahivatal felállítását indítványozza. Az állandó választmány azt javasolja, hogy a hetipiacok ügye — miután annak sok formáságon kell átmenni — véleményezésre a tanácsnak adassék ki, a postát illetőleg pedig irjanak a postagazgatósághoz. Némi vita után elfogadták a javaslatot.

Az öngyilkos huszárönkéntes.

(A szerelem halottja.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, május 11.

Megemlékeztünk arról, hogy *Telbisz Géza* huszárönkéntes a mezőkovácsházi *Telbisz*-család tagja öngyilkos lett. A tragikus végű huszárönkéntesről s az ok felől, a mely a halálba kergette a következőket írják:

Telbisz Géza Szegeden a kegyes rendiek gimnáziumában végezte középiskolai tanulmányait, azután a budapesti tudományegyetem joghallgatója lett. E közben katonasorba került és bevonult a budapesti honvédsereghez, ahol most szolgálta önkéntesi évét. Szülei már azt is ellenőzték, hogy huszárönkéntes legyen, mert szomorú példa állt előttük. *Telbisz Géza* a fivére is huszárönkéntes volt és az a halálos szerencsétlenség érte, hogy tavaly megbokrosodott lova levetette, még pedig oly végzetesen, hogy sérüléseibe belehalt. A fiatalabb *Telbisz* mégis huszárönkéntes lett és katonai szolgálata alatt beleszeretett egy budapesti leányba.

Ez a szerelmi história volt *Telbisz Géza* végzete. A huszárönkéntes afölötti elkeseredésében, hogy reménytelenül szerető, buskomor lett és a múlt héten már annyira ránehezedett a kétségbeesés, hogy nem tudott beilleszkedni a katonaságba, szabadságot kért azon a címen, hogy szüleit akarja meglátogatni. *Telbisz Géza* kapott is néhány napi szabadságot, melynek vergődő lélekkel céltalanul indult neki.

Legelső útja Szegedre hozta. Ott akart egy kis enyhülést szerezni, ahova diákemlékei fűttek, itt akarta fölkeresni régi iskolatársait, hogy azok körében fölmelegítse a szívét. Találkozott is a régi pajtásaival, akikkel csütörtök este az egyik szegedi kávéházban poharazás mellett töltötte az idejét. Iskolatársainak mindjárt föltűnt, hogy életvidor barátjuk kedélye nagyon elborult. Tudakozódtak is, hogy mi történt vele, mire *Telbisz Géza* könyezve panaszkodta, hogy elvesztette már minden életkedvét. A szavaiból nagyon érthető volt, hogy a kétségbeesett ifju sötét tervekkel foglalkozik.

A szomorú találkozás után *Telbisz Géza* azzal vált el volt iskolatársaitól, hogy hazamegy Mezőkovácsházán lakó szüleihez és ott keres gyógyulást.

A huszárönkéntesnek most telt volna le a szabadsága és ismét be kellett volna vonulnia

ezredéhez. A szerencsétlen ifju azonban, aki ugylátszik a szülői szeretet mellett sem találta meg a keresett gyógyulást, ma megtoldta a szabadságát azzal az örökös fekete szabadsággal, mely csak a sirok alatt uralkodik.

Forgópisztolylyal szivenlőtte magát és nyomban meghalt. Az öngyilkosságról táviratilag értesítették a budapesti honvédsereg parancsnokságát.

A seprősi zendülés.

(A seprősiek táncolni akarnak. — A gyász és a sebesültek. — Tiltakozás a választás ellen. — Az izgatás részletei. — Csend az utcákon. — Mit mond a Tribuna Poporului?)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, május 11.

A Lunkaságon csendes most már minden. Ha a Seprős utcáin nem lehetne látni a 33-asok sűrű paroliját, nem is gondolná senki, hogy háromszor huszonnégy óra előtt véres csata színhelye volt a seprősi község háza udvara.

Sőt annyira csendes a falu és annyira elfelejtettek a seprősiek minden bűt és bánatot, hogy tegnap, vasárnap egyszerre négy helyen akartak táncolni. Csobán Mihály századosnál egy küldöttség járt tegnap, engedélyt kérve arra, hogy négy korcsmában, úgy, mint máskor szokták, most is táncolhassanak.

Csobán kapitány azt felelte a kérelmezőknek, hogy most csak gyászoljanak, elég idejük lesz még táncolni. Megígérte azonban a kapitány, hogy ha jól viselik magukat, a jövő vasárnap talán meg fogják engedni egy helyen a táncolást.

Ennek a kérelemnek különben elég érdekes a motívuma. Seprősön van most egy század baka, hogyne kerekednék kedve a seprősi fátáknak egy kis hejehujára.

Letűnt a templom tornyáról is a fekete lobogó, s most már nincs gyász azon kívül, a mit a most özvegygyé lett asszonyok és árváká lett gyermekek viselnek szívében.

A sebesültek házaiban is lábra kapott a remény. A három nehéz sebesült közül kettőnél javult a helyzet, s ma már csak *Velics Mikula* az, aki élet és halál között lebeg. Ennek az életben maradása kétséges, a többi kettő, úgy lehet, meggyógyul.

Tegnap különben új mozgalom indult meg a Matye-pártiak körében. A kisebbségben maradt bíró hívei a belügyminiszterhez tiltakozó feliratot szándékoznak felvinni, melyben a választás ellen tiltakozni akarnak.

A katonaság 14 napig biztosan, de lehet, hogy azon túl is ott marad Seprősön.

A bíróválasztást megelőző izgatásnak részletei csak most jönnek napvilágra. A hatóság megtudta, hogy a választást megelőző napon két helyen is tartottak gyűlést a Matye párti szociálisták. Az egyik gyűlés *Sturdea* tanítónál a másik *Zsengelér* kovácsnál folyt le. Az említettek a választásnál mindketten bizalmi férfiak voltak a Matye-pártnak s egyébként véresszájú agitátorok, akiknek nagy részük van a nép felbujításában.

Érdekes, hogy a községben este 8 órán túl csak a jegyző által kiállított engedéllyel szabad most a lakosoknak az utcára menni. A cirkáló csendőrök mindenkit, aki este 8 óra után az utcán jár, megállítanak és elkérik az igazolványt.

Meszlényi Antal dr. kir. ügyész ma hazaérkezett Seprősről, hol befejezte a nyomozást és most a vizsgálóbírónak indítványt tesz a vizsgálat megindítása iránt. A vizsgálat *hatóság elleni erőszak* címén folyik mindazok ellen, kik a csendőrök bántalmazásában részt vettek.

Érdekes még a *Tribuna Poporului* közle-

ményéről is tudomást venni. Ez a lap azt írja mai számában, hogy a legközelebbi megyegyűlés viharos lesz. A törvényhatóság román tagjai nevében kijelenti a lap, hogy a törvényhatósági közgyűlést, még ha maga a miniszter jönne is le, nem fogják megtartani mindaddig, míg azok akik a seprősi vérengzést előidézték törvény elé nem kerülnek.

MULATSÁGOK.

(=) A nagybuttyini ifjusági egyesület május hó 21-én a „Korona” szálló színházi helyiségében műkedvelői előadást rendez. Helyárak: első rendű hely 1 kor. 60 fillér, második rendű hely 1 korona, karzat 60 fillér. Színre kerül *Sári néni*, három felvonásos népszínmű, melynek szereplői: Reich Etelka, Fény Mariska, Rossu Károly, Papp Emilia, Váraljai Gyula, Oláh György, Papp Demeter, Ivánkovits András, Schneider Gyula, Füleky Mihály, Schlézinger József, Papp Irénke, Havaletz Imre.

Botrány a diák-kongresszuson.

(A megakadályozott politizálás.)

— Az Aradi Közlöny távirati értesülése. —

Arad, május 11.

Vasárnap délelőtt ült össze Budapesten az országos diákkongresszus s már a második nap zajos vihart, botrányt okozott. A gyűlésre eredetileg csupán a főiskolai hallgatók szociális kérdéseit illető ügyek voltak napirendre tűzve. Tudományos egyesületek alakítása, diákközhöz, párbajellenes mozgalom, magyar diáknóta, diáksajtó, diáksapka, atletika, zeneegyletek, népegyetem stb., azok a pontok, amelyek a kongresszus határozatára várakoztak. Azonban már az első napon egy politikai színezetű indítványt terjesztettek elő, a melynek tárgyalását a dékán nem engedte meg, a mire az elégtelenség botrány formájában tört ki.

A gyűlést *Antony Béla*, a kongresszus egyik elnökének megnyitó beszéde után *Ketty Károly* egyetemi rektor üdvözölte. Hangsúlyozta, hogy az ifjak főképen társadalmi problémákkal foglalkozzanak, s kérte, hogy tanácskozzanak komolyan, tartsák be a programot és ne tévelyedjenek a napi politika sokszor meddő mezejére.

Mindazonáltal ez bekövetkezett. A ma délutáni ülés során *Nagy Sándor* a vidéki főiskolák nevében azt az indítványt tette, hogy az ifjuság rója le hálját és kötelességét azon férfiak iránt, a kik a parlamentben és a nyilvánosság előtt a magyar nemzet igazaiért küzdenek.

Schwarz Gusztáv dr. dékán, mint a rektor helyettese kijelentette, hogy csak oly indítvány tárgyalható, a mely előzetesen bejelentett.

Nagy zaj támadt erre.

— Bejelentettük! — kiáltotta az indítványozó pártja.

— A rektori hivatalban nem lett bejelentve — felelte a rajongóknak *Schwarz Gusztáv*. — Az elnökségnél jelentettük be!

— Nem tehetek róla, — mondotta a dékán. Nem engedhetem meg, hogy az indítványt tárgyalják.

Oriási zaj, láрма követte ezt a kijelentést. *Nagy Sándor* fölugrott helyéről és követelte, hogy az indítvány tárgyalassék, különben az ifjuság kénytelen lesz botrányt provokálni.

— Eláll! Eláll! — hangzott a mérsékelt pártján, a kik igyekeztek a zajongókat lecsendesíteni.

Schwarz Gusztáv újból kijelentette, hogy az indítványt nem hagyja tárgyalni és e témára a vitaközös ki nem terjeszthető.

Erre a kongresszus tagjainak felelőlegesen kiáltások közben kivonult a tereméből és a kar

zaton foglalt helyet, a hol folytonos közbeszólásokkal igyekeztek a tárgyalást megzavarni.

— Ez kongresszus? — kiáltottak. — Ez nem kongresszus, hanem gyűlésez nép! Gyávák vagytok!

Zsembery elnök erre figyelmeztette a karzatot, hogy a zajongókat a karzatról *karhatalommal lesz kénytelen eltávolítani.*

Erre valamennyire lecsendesültek, s a kongresszus folytatta tanácskozását.

A vízárak leszállítása.

(A vízvezeték-társulat az újtelepi hálózatról.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, május 11.

A város tanácsához ma általános érdekűs fontos tartalmu nyilatkozatot adott be az aradi vízvezeték művek részvénytársasága. A csatorna-hálózatnak az újtelep-városrészre leendő kiterjesztésével kapcsolatosan mozgalom indult meg az aradi drága vízárak leszállítása érdekében s ennek a mozgalomnak ma meglett az az eredménye, hogy a vízvezeték társulat *kötelezőleg kijelentette, hogy a vízfogyasztási egységárakat a hálózat tervbe vett kiterjesztése esetén leszállítja.*

A társulat kötelező nyilatkozata fölött a szerdai közgyűlés fog dönteni, melynek tárgysorozatába ez az ügy felvéve van. A tanács ma délután ülést tartott s ezen foglalkozott az újtelepi csatornázás kérdésével, melynek kiterjesztését az újtelepi nevében Weszely Pál és társai kérelmezték. A tanács azt a javaslatot hozta, hogy a közgyűlés adja ki egy bizottságnak ezt az ügyet, amely a terv minden egyes részletét dolgozza ki s a következő havi közgyűlésnek tegyen erről jelentést.

A tanács a bizottságot *Institúris Kálmán* polgármester elnöklése alatt a következő tagokból kívánja megalakítani: *Varjassy Lajos, Sarlot Domokos, Lőcs Rezső, Reicher Károly, Bund Henrik, Virágh Lajos, dr. Posgay Lajos, Deutsch Bernát, Domonkos Lajos, Hegedüs László, Kocsis Lajos, Korbuly József, Müller Károly, Nesnera Aladár, Neuman Adolf, Ring Géza, dr. Rosenberg Miksa, Stauber József, Steinhardt Mór és Tedeschi Viktor.*

Ez a bizottság volna hivatva arra, hogy a csatorna és a vízvezeték-hálózat kiterjesztésének módozatait megbeszélje s a társulattal tárgyalást folytasson a vízárak leszállítására. Lehet azonban, hogy most már, miután a vízvezeték társulat a vízárak leszállításához az első lépést megtette, e bizottságnak teendői is módosulnak. Ez mindenesetre attól az állásfoglalástól függ, amelyet a szerdai közgyűlés fog elfoglalni a vízárak kérdésében.

A vízvezeték társulattól ugyanis ma délután, miután a tanács tárgyalásait befejezte, egy beadvány érkezett a városnak, hogy a hálózat kiterjesztése esetén a jelenlegi vízárakat, amely hektoliterenkint 2 krajcár a magánfogyasztásnál leszállítja *1.9 krajcárra*, a közfogyasztásnál pedig a hektoliterenkénti 1 krajcárt leszállítja *0.95 krajcárra*. Ez az árleszállítás azt jelenti, hogy *egy köbméter vízért a magánfogyasztó ezután nem husz krajcárt, hanem tizenkilencet fizet, a város pedig tis krajcár helyett kilenc és fél krajcárt.*

A vízvezeték társulattól a vízdíjak leszállítására vonatkozó beadványával lapunk vezető helyén foglalkozunk.

A minoriták háza mellől.

(Vízmedence az utcán.)

Arad, május 11.

A minoriták boltjai elől tisztulnak az állványok és beköltöznek a palotába az új lakók. De az utolsó ecsetvonások előtt még egy kellemetlenségen kell a közönségnek átessen t. i. a Weitzer János-utcai feltört uttest göröngyein.

Nem túl nagyok e göröngyök, de éppen elegendők arra, hogy az ember esze belebotoljék, és gondolkodóba essék a felett, vajjon miért kellett ezt a körülbelül 160—180 m² drága aszfaltburkolatot, melyet csak alig 3—4 éve csináltunk drága pénzben, nagy harcok árán, úgy rövid úton felcsákyozni?

Közönséges polgári eszünk bele bolondulna a fejtörésbe, ha kéznél nem volna a szakértői vélemény. Mi az oka?! *A niveau kérem a niveau!!* Azután bizonyosan nagy bizottsággal levezetik és beigazolják, hogy az az átkozott *niveau* nem akart sehogysem egyezni, vagyis az utca *4 év előtt megállapított színvonala sehogysem akart alkalmazkodni az új épület padozatvonalához.*

Nahát ha én *niveau* lennék, én sem tenném. Elvégre is, aki előbb jön, azé az elsőség.

A két harcoló *niveau* között pedig a város húzza a rövidebbet, mert bár az ut színvonalának a feltört hosszban való lejjebb süllyesztése által elérhető az, hogy a minorita épület járdájára nem fog ráfolyni a víz; ámde ezáltal az uttest koronavonalában csunya törés fog beállni és ami a fő, az új *niveauzás* pénzbe is kerül.

Vajjon ki fizeti meg a tréfa árát? Ha a város, akkor rossz a tréfa.

A meginterpellált koszorú.

(Amint a volt polgármestertől sajnálták.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Makó, május 11.

Csunya jelenet folyt le ma, másodizben Makó város közgyűlésén. *Börcsök* Gergely, aki egymaga többet árt Makó jó hírének, mint a mennyire három panama képes lenne, meginterpellálta a tanácsot, a miért az a város egyik volt polgármesterének: *Major* Miklósnak ravatalára koszorút helyezett. *Börcsök*, akit máskor megmosolyognak, most azt az érzést keltette fel maga iránt, a melyet a legdurvább kegyeltsértés szokott támasztani.

A ma délelőtti közgyűlés utolsó tárgya volt *Börcsök* Gergelynek az az interpellációja, a melyet a *Major* Miklós ravatalára tett koszorú miatt intézett a polgármesterhez.

Börcsök Gergely feláll, hogy újból elmondja szomorú mondokáját, miért nem helyesli a tanács eljárását. A képviselők nagy többsége zajos „eláll” kiáltásokkal tiltakozik a beszéd ellen, de azért *Börcsök*nek mégis sikerül elmondani, hogy a koszorú — ő szerinte — *Major* kevéssé érdemelte ki a várostól, különösen kifogásolja azonban a tanács önkénykedését, amivel 50 koronát kiadott, holott ezt be kellett volna jelenteni a közgyűlésnek.

Urbán István: Miért nem jelentette *Börcsök*, hogy *Major* Miklós meg fog halni. Ilyen esetben nem lehet előre engedélyt kérni.

Kökényessy Géza nem tartja helyesnek, hogy halotról rosszat mondjon bárki is. A tanács szabályszerűen járt el, köteleességet teljesített, bagyja jóvá a képviselőt.

Börcsök Gergely nem hagyja jóvá.

Urbán István: Küldünk mi *Börcsök* Gergely ravatalára inkább két koszorút; egyet a fejére, egyet a lábára.

Egy hang: Még pedig lapulevelekből!

A polgármester kéri a képviselőket, hogy

személyes célzásoktól vagy sértésektől tartózkodjanak.

Ks Pál dr. *Kökényessy* nézetét osztja s szomorúnak tartja Makó városra nézve, hogy ép ezen ügyből kifolyólag jóformán az egész ország sajtója elítélte Makót.

Ormos Ede dr. fel akarja olvasni, hogy a „Pesti Hírlap” mit írt Makóról, mikor *Börcsök* ezt az interpellációt beierjesztette.

A képviselők azonban folytonosan zajongtak s nem engedték meg a felolvasást. A nagy zajban aztán felállással szavaztak s a nagy többség jóváhagyta a tanács eljárását, ellene csak *Börcsök* szavazott másodmagával.

HIREK.

A király Budapesten.

— Az Aradi Közlöny távirati értesítése. —

Arad, május 11

A király ma este hét órakor Budapestre érkezett. Délután két órakor indult Bécsből külön udvari vonaton a felség Budapestre rendes kíséretével, s 7 óra 30 perckor érkezett meg a nyugoti pályaudvarra.

Az udvartartás már tegnap este jött meg külön vonaton, a testőrség személyzetével egyetemben.

A királyt a perronon *Márkus* József főpolgármester, *Rudnay* Béla főkapitány és *Pulszky* Garibaldi üzletvezető fogadták. Az udvari vonatot *Ludwig* Máv. elnökgazgató vezette.

A király *Lichtenstein* herceg főudvarmester, *Paar* gróf, *Bolfrass*, *Goseni*, *Apor* és *Séancourt* szárnysegédek; továbbá *König* udvari tanácsos, a kabinetiroda főnöke kíséretében jött meg.

A mint a király kiszállt, első sorban *Ludwig* fogott kezét, majd *Márkus* főpolgármester és *Rudnay* főkapitánynyal beszélgetett pár percig.

A pályaudvar előtt *József* Ágost főherceg és *Augusta* főhercegnő várakozott a királyra, a ki ezután kocsiba ült és a királyi palotába hajtatott.

A király érkezése alkalmából a várpalotához díszőrségi szolgálatra a 69 ik, *Jellasics* gyalogezred legénységéből alakított őrség vonult föl *Hitzing* Vilmos százados vezetése alatt az ezred zenekarával.

— A lippai királygyakorlatok előkészületei. *Frank* Ottó vezérkari ezredes a cs. és kir. földrajzi intézet igazgatója, *Korser* Károly vezérkari századossal és az intézet öt tisztjével Aradra érkeztek s innét *Lippára* utaztak, ahol terep-felvételeket készítenek az ősszel tartandó királygyakorlatok számára. A katonai földrajzi intézet kiküldötteinek munkája előreláthatóan néhány hétig fog tartani.

— A szerdai közgyűlés. Aradváros törvényhatósági bizottsága május havi közgyűlését e hó 13-án, szerdán fogja megtartani. A közgyűlésnek nem egy érdekes tárgya lesz, ezek közül azonban az ülnök-választás valószínűleg elmarad. *Urbán* Iván főispán ugyanis, akinek jelenléte nélkül választást csak úgy lehetne tartani, ha a miniszter ennek vezetésével a polgármestert külön felhatalmazná, holnap délután a fővárosba utazik a szerdai Duna-ünnepre. A tanács ellenben a választás elhalasztása következtében azt az előterjesztést teszi a közgyűlésnek, hogy a június havi közgyűlésen már ne csak az árvaszéki ülnök, hanem az ennek betöltésével megüresedő községi bírót s esetleg fogalmazói állásokat is töltsse be a törvényhatóság.

— *Wachsmann* ezredes a királynál. *Wachsmann* Vilmos ezredes, az aradi cs. és kir. 38.

gyalozezred parancsra vasárnap Bécsbe utazott, hogy a királynak a vaskorona-rend III. osztályával történt kitüntetését megköszönje.

— **Uj püspökök.** Fővárosi tudósítónk táviratozza: A félhivatalos *Magyar Nemzet* jelent, hogy a hivatalos lapnak egyik legközelebbi, valószínűleg már a hoinapi száma három püspök kinevezéséről fogja a királyi kéziratokat közölni. Ezek szerint a király nagyváradi római katolikus püspökké: *Szerecsányi Pál* szepesi püspököt, nagyváradi görög katolikus püspökké *Radu Demeter* lugosi püspököt, lugosi gör. katolikus püspökké pedig *Hosszu Vazul* pápai prelátnak, balázsfalvi kanonokot nevezte ki.

— **Több városatyá, nagyobb díszterem.** A városatyák számának megszorítása következtében már előreláthatólag megnagyobbításra szorul a városháza díszterme is. A tanács ma ülést tartott s azon elhatározta, hogy a polgármester jelentse be a közgyűlésnek, hogy a városatyák szaporításához szükséges választások megejtésére a november havi közgyűlésnek fog előterjesztést tenni, addig is azonban bizza meg a közgyűlés a tanácsot a városháza dísztermének megnagyobbításával. Ez az átalakítás előreláthatólag harminc-negyvenezer koronájába fog kerülni a városnak.

— **Ferdinánd fejedelem — halálra ítélve.** Berlinből táviratozzák: A *Vossische Zeitung* egy szófiatal telegramm nyomán írja, hogy a macedon komité *halálra ítélte* Ferdinánd fejedelmet. Ezt az ítélet közölték is a fejedelemmel. Ugyancsak *Ferdinánd* fejedelemtől érdekes titkot jelent a *Berliner Localanzeiger*. E szerint Ferdinánd fejedelem Bécsben a bolgár-macedon kérdés miatt kihallgatást óhajtott nyerni a királynál, azonban ezt *nem kapta meg*, azzal a kifogással, hogy a király most Budapestre utazik.

— **Eimaradt fegyelmi vizsgálat.** *Budapestről* táviratozzák: *Hegyeshalmy* kereskedelemügyi miniszteri osztálytanácsos tudvalevően a Szerényi-Gondos sajtópör szombati esküdtszéki tárgyalása alkalmával fölmerült incidensből kifolyólag, midőn *Gondos Sándor* védője őt Szerényi büntetésének nevezte, fegyelmi vizsgálatot kért maga ellen. *Láng Lajos* kereskedelmi miniszter azonban *nem talált okot* a fegyelmi megindítására, amiről ma *Hegyeshalmyt* hivatalosan értesítette.

— **Rákóczy ünnep.** Fővárosi tudósítónk írja: Az egyetemi és főiskolai ifjuság vasárnap őszinte lelkesedéssel és kegyelettel áldozott II. *Rákóczy* Ferenc, a nagy fejedelem emlékének. Reggel kilenc órákor az egyetemi templomban ünnepi szent misét pontifikált *Kriszán Mihály* pápai kamarás, II. *Rákóczy* Ferenc lelki üdvéért. Innen az ifjuság, élén egy kurucruhába öltözött festői csapattal, amelyből nem hiányoztak a páncélos lovasok sem, az Egyetem-utcán, Kossuth Lajos utcán, Kerepesi-úton és Erzsébet-köruton át a Royal-szállóhoz vonult, ahol tizenegy órákor nagy kuruc-ünnepet rendezett. A szálló díszterme, melyben a matiné lefolyt, szorongásig megtelt; a közönség sorában láthatók voltak: *Kossuth* Ferenc, *Zichy* Jenő gróf, *Holló* Lajos és több más képviselő. Az ünnepet *Rákosi* Viktor országos képviselő nyitotta meg *Rákóczy* üzenetével. A hangverseny során *Török* Irma Kurucz-nótákat szavalt, *Radics* Béla s zenekarának kíséretével, *P. Márkus* Emília pedig *Harsányi* Kálmán *Rodostói arnyak* című költeményét adta elő. Az ünnepi szónok *Beöthy* Akos országgyűlési képviselő volt, *P. Lukács* Juliska a *Rákóczy Rodoston* című melodramát szavaltta el. Este nyolc órákor ugyancsak a Royal szálló dísztermében folyt le az ünnep második része, amelyen *Wlassics* Gyula közoktatásügyi miniszter is megjelent. A Kurucz-estén közreműködtek: *Blaha* Lujza, *Csillag* Teréz, *Török* Irma, *B. Maróthy* Margit, *Kuliffay* Izabella, *Ney* Dávid, *Lányi* Géza, *Major* J. Gyula, *Oláh* Lajos, *Ifj. Stowasser* János, *Goll* Jenő és *Rezső*, *Mosshammer* Román, *Pintér* Gyula, a polgári iskolai tanárjelöltök s a budapesti posta és táv- rda tisztviselők énekara, valami *Kócsé* An-

tal s zenekara. A vidéki főiskolai ifjuság nevében *Kun* Bsla mondott beszédet. A dobogó háttérrel mindkét alkalommal kuruckorbelti díszletekkel dekorálták.

— **Elhunyt képviselő.** *Scitovszky* János országgy. képviselő, kit szombaton választott be a Ház a kvótabizottságba, ma — mint tudósítónk távirja — a fővárosban elhunyt. *Scitovszky* a néhai hercegprimásnak unokaöccse volt; mielőtt képviselő lett, Nógrádmegyében alispánkodott. Közéleti szereplése alispán korában meglehetősen zajos, *Rudnay* jelenleg budapesti főkapitány nógrádi főispán korában, ugy szinte *Török* főispán is sokszor összeütközésbe jött vele s e révén országos beszéd tárgyát képezte afférjei voltak. — A mérsékelt ellenzéknek volt híve s mint ilyen Apponyival vonult be a szabadelvű pártba.

— **A pékek sztrájkja.** A péksegédek közül azok, akiknek gazdái az alkalmzottak kérelmét nem teljesítették, még mindig folytatják a sztrájkot. Eddig három munkaadó adta meg segédeknek a kért javításokat: *Klein* Ignác, a *May* K. és fia cég és *Fleiszig* Sámuel sütő.

— **Uj térparancsnok Aradon.** A hadügyminiszter *Jékey* Alajos nyug. huszárezredest az aradi térparancsnokság éléről a budapesti térparancsnoksághoz helyezte át és helyébe az aradi térparancsnokság vezetésével *Urbányi* Gyulát, a miskolci gyalozezred I. o. századosát bizta meg.

— **Tüntető körmenet a király előtt.** Az egyetemi ifjaknak a függetlenségi párttal rokonszenvező eleme — mint fővárosi tudósítónk táviratozza — ma egy értekezletén, melyen a Kossuth-párt több képviselője is jelen volt, szóba hozta egy a királynak a fővárosban léte alkalmából a Dunaparton tartandó fáklós tüntető körmenet rendezését a katonai javaslatok ellen. Így akarják a felsége figyelmét felhívni az országos akcióra. Az indítványt többen elnezték, minek folytán végleges határozat későbbi időpontra maradt.

— **A hollandi királynő férje Bécsben.** *Henrik* mecklenburgi herceg, a hollandi királynő férje, mint nekünk táviratban jelentik, május 29-én a király látogatására Bécsbe érkezik és június elsejéig marad ott.

— **Drágább lesz a sütemény.** A fővárosi péksegédek sztrájkmozgalmára — mint tudósítónk sürgönyzi — a mesterek most azzal készülnek felelni, hogy felemelik a sütemények árát s így részben hajlandók munkásaik kérését teljesíteni. A péksegédek a mesterek e kijelentését hoinapi gyűlésükön veszik tárgyalás alá, amikor is elhatározzák, kimondják-e a sztrájkot, vagy se.

— **Betiltott szociálista gyűlések.** E hó 10-én a nemzetközi szociálisták két helyen akartak szervezkedő gyűlést tartani: *Erdőhegyen* és *Szintyén*. *Csukay* Gyula főszolgabíró azonban, a seprősi zendülésre való tekintettel, a gyűlést mind a két helyen betiltotta s az egybegyűlteket oszlatásra szólította fel. *Ponta* Péter cipész, aradi kiküldöttet pedig az esetleges csendzavarásért személyesen tette felelőssé. Néhány tulbuzgó szociálista próbálkozott ugyan *titkos* gyűlésnek propagandát csinálni, azonban a terv a kinnlévő tizenhat csendőr miatt dugába dőlt. Csendzavarás sehol sem történt. Még egy szociálista gyűlést tiltottak be, a seprősi, melyet 30-án akartak megtartani. A betiltás oka nagyon is ismeretes.

— **Változás a dandárparancsnokságnál.** *Eisenbach* Artur, cs. és kir. utász-százados, az aradi dandárparancsnokság segédtisztje a 4. utász-zászlóaljhoz helyeztetett át és helyébe az aradi dandárparancsnokság segédtisztjévé *Kolarits* prágai 91. gyalozezredbeli főhadnagy rendeltetett ki.

— **Kubelik — magyar állampolgár.** *Debrecenből* táviratozzák: *Kubelik* Jan, a világhírű eseti hegedűművész, Csákyne *Szell* Mária névvel ma Debrecenbe érkezett és bejelentette Debrecen város tanácsának, hogy magyar állampolgár akar lenni, s e célból Debrecen községi kötelékébe óhajt lépni.

— **Az utcakövezések.** A város tanácsa megadta hozzájárulását ahhoz, hogy a folyó évi utcakövezések abban a sorrendben végeztessenek, ahogyan azt a közlekedési bizottság megállapította. — A javaslaton a tanács csupán azt az egy módosítást tette, hogy az Erzsébet-körut ne a Boczkó-utcaig, hanem csupán a fa- és fémpariskola végig burkoltassék keramittal vagy aszfalttal.

— **A zavargó horvátok.** Egy Zágrárból délután érkezett távirat szerint *Lussak*, *Cirkvenica* és több horvátországi községben ma nagyobb szabású tüntetések voltak. *Kaposvárról* és *haibachból* katonai erősítések indulnak Horvátországba. A pécsi közös katonaság indulásra készen áll. Zágrábban az a hír van elterjedve, hogy az ottani állomás-épületet a horvátok levegőbe akarják röpíteni.

— **Eljegyzés.** *Klein* Géza budapesti nagykereskedő eljegyezte *Fleischmann* Lilla kisasszonyt. *Fleischmann* Mór, az Erber és *Fleischmann* kézműáru nagykereskedő cég főnökének leányát, Debrecenben.

Kreiller Vilmos világosi előkelő fűszerkereskedő eljegyezte *Illmann* Irma kisasszonyt, *Illmann* István világosi birtokos leányát.

— **A hivatalos órák reformja.** Az államhivatalokban, ugy szintén egyes magánvállalatok irodáiban ujra mozgalom indult meg az egyfolytában tartott munkaidő, a hivatalos óráknak nyolctól kettőig leendő megtartása érdekében. Az aradi kir. adóhivatal tisztviselői másodizben fordulnak ennek érdekében az aradi pénzügyigazgatósághoz. Az első kérvényt még néhai *Beke* Károly pénzügyigazgatóhoz intézték, aki azt mondta, hogy mindaddig nem dönthet abban, amíg a hivatal főnöke, az adótárnok nem nyilatkozott a felől. Akkor azonban ez az állás nem volt betöltve és ezen megfeneklett az ügy. Most ujabb kérvényt intéznek az adóhivatali alkalmazottak, amelyet *Tóth* Lajos adótárnok is pártolón véleményezett, s így valószínűleg az adóhivataloknál nem sokára az uj hivatalos órák lépnek életbe.

— **A Kossuth-szobor gyűjtőperseiyeinek beszédésével,** valamint azoknak ujjakali kicserélésével tudatja a bizottság, *Weisz* Farkas és *Löwy* Mór bizattak meg.

— **Uj közművelődési egyesület.** Az ország minden nagyobb vidékének megvolt a maga közművelődési egyesülete, csak hazánk ama déli részének nem, a melyeknek művelődési központja a legnagyobb és legmagyarabb vidéki város, Szeged. Az ujabb időben fenyegetően föllépett pángermán propaganda s az egyrés nagyobb mértékben terjedő kivándorlás arra ösztökölték Szeged hazafias értelmiségét, hogy a délvidéki magyar társadalmat a kettős veszedelemmel szemben szervezze a védelem munkájára. Körülbelül egy éve múlt, hogy a kezdőlépéseket egy *Délmagyarországi Közművelődési Egyesület* alapítására megtették. A kezdőnek sikerült megnyerni *Tallian* Bélának, a képviselőház alelnökének támogatását is. Az uj egyesület munkássága Arad, Bácsbódog, Csanád, Krassó-Szörény, Temes és Torontál vármegyék területére fog terjedni. Célul pedig azt tűzi ki, hogy minden rendelkezésére álló erővel és eszközzel ápolja, fejlessze és erősítse a Délvidéken a hazafias magyar szellemet és terjesse a magyar nyelv ismeretét. Az egyesület rendes tagja lehet minden feddhetetlen életű polgára a hazának, a ki hajlandó az egyesület részére évente 2 koronát fizetni. Pártoló tag az, aki egyszer s mindenkorra 200 koronát fizet; ala-

pító, aki ezer koronát. Az új egyesület az E. M. K. E. és a többi hasonló közművelődési egyesületek nyomdokain haladva, tisztán védekező eljárást fog követni s tisztán békés és kulturális eszközökkel igyekezik megvédelmezni a magyar nemzet ama politikai és társadalmi helyzetét, melyet neki a földön ezeréves története biztosított.

— **Kereskedő-egyesület a vidéken.** A *Kisjenői* járás kereskedői, a mint jeleztük, érdekeik gondozására s főképen a fogyasztási szövetkezetek által támasztott egyenlőtlen verseny ellen való védekezésre *egyesületet* alakítanak. A *Kisjenői erdőhegy és vidéke kiskereskedőinek egylete*, — ez az új társulat címe — ez év május 21-én délelőtt tartja meg Kisjenőn alakuló közgyűlését, a melyre a részvétel az előkészítő bizottság titkárnál, *Glück Géza dr.* kisjenői ügyvédnél, e hó 15-éig jelentendő be. Az előkészítő bizottság lelkes fölhívásban szólítja tömörülésre a vidék kereskedőit. A közgyűlésen részt vesznek többen az aradi kereskedelem vezető emberei közül is.

— **A tótváradai róka** Tótváradon és Gyulicán az utóbbi időben sűrűn fordultak elő baromfi lopások. A lakosság rókát emlegetett, a csendőrség azonban *Deheleán* Szenté 65 éves parasztot fogta el mint tolvajt. Érdekes azonban, hogy a lakosság nem akarja elhinni, hogy nem róka pusztította a baromfiakat.

— **Az ács-segédék bérmozgalma.** Az aradi ács-segédék vasárnap délelőtt tartották meg gyűlésüket a városháza kistermében. Mintegy nyolcvan száz ácssegéd vett részt az értekezleten, mely az ács-segédék helyzetével foglalkozott. Panaszkodtak az ács-segédék arról, hogy a gépipar térfoglalását semmiféle más szakma annyira nem érezte meg, mint ők. Az ácsmunka még az építkezéseknél is a minimumra szállt. Volt olyan munkás a gyűlésen, aki január óta csak három hétig dolgozott s naponként 1 frt 40 krajcárnál többet keresni nem lehet, s ha a munka vidéken van, csupán tíz krajcárral több a napszám. Azt kívánják az ács-segédék, hogy munkabéruk fixírozassék akként, hogy a három évnél fiatalabb segédnek óránként 32 fillér, a három évnél idősebb segédnek pedig 38 fillér legyen a fizetési minimuma. Kívánják végül az *általános s a csoport munka eltörlését*. A gyűlés elhatározta, hogy ezeket a követelési pontokat egybefoglalja s benyújtja az iparhatóságnak.

— **A szemétdomb alá elásott holttest.** Nagyváradról táviratozzák: *Bihar-Udvari* községben *Bobó Balázs* szolga áldozatul ejtette gazdájának 17 éves leányát: *Török Etelkát*. A leány szüleihez panaszra akart menni, az állatias ember azonban lefogta, s kötéllel az istálló gerendájára felakasztotta. Azután, hogy szörnyű tettét leplezte, a holttestet levágta a kötélről, kivitte az udvarra s ott az istálló mellett a *szemétdomb alá elásta*, ő maga pedig ráült pipázni a dombra. Tettét ma felfedezték s a gyilkost letartóztatták.

— **Letartóztatott horvát lapszerkesztő.** Eszék-ről táviratozzák: *Lorkovics Istvánt*, a *Narodna Obrana* szerkesztőjét, éjfélkor az ügyészség megbízásából *Gájer* rendőrkapitány *letartóztatta* és azonnal átszolgáltatta a bíróságnak. Hír szerint az elfogatás a lap szombati számában közölt cikk miatt történt, a melyben a szerkesztő a szabadságért való harcot hirdeti és a melynek utolsó passzusa a következő: „A miként minden igazi szlávnek rokonszenvenvel kell kísérsnie az orosz forradalmárok küzdelmét az orosz autokrácia ellen, úgy nekünk is mint embereknek rokonszenvenznünk kell azokkal a *bolgár fölkelőkkel*, a kik a szabadság fenkőlt eszméjét képviselik. Ha nem tesszük ezt, akkor nincs többé jogunk, hogy itthon mint hazánk szabadságának és haladásának bajnokai szerepeljünk.“

— **Az ibolya halottja.** Bécsből táviratozzák: *Livora* bécsi szücsmester tegnap a Hohenwandon ibolyaszedés közben lezuhant és nyomban halva maradt.

— **Egy betiltott darab fölolvása.** Pozsonyból írják: *Heyse Pál Magdala Máriaját*, amelynek színházi előadását több előkelő katolikus nemrég megakadályozta, tegnap este *Lewinsky*, a Burgszínház tagja és neje a városháza nagytermében a pozsonyi Petőfi szoboralap javára felolvasta. A közönség ez alkalomból a nagytermet egészen megtöltötte és tüntető helyesléssel kísérte a dráma kimagaslóbb helyeit és zajos ovációkban részesítette a művészpárt.

— **Sugár Rezső dr.** új-szent-annai orvos f. hó 15-én kezdi meg fürdőorvosi működését *Buziáson*.

— **Elfogott tolvajszövetkezet.** Megirtuk, hogy e hó 4-én *Maurer Ferenctől* és több *glógováci* lakostól egy kocsit, két lovat, lószerszámokat 414 korona értékben, a múlt hó 24-én pedig *Ujjanáton Lipták* Adám kárára 329 korona értékű disznóhúst loptak el. A lopások tetteseit *Zilahy Tibor* csendőr hadapród és *Kovácsik Dávid* csendőrszervező hét napon át tartó nyomozás után kinyomozták *Bán János*, *Csurár Péter* és családjuk személyében. Ezenkívül kiderítették, hogy a március 12-én Dorozmán *Kocsis Péter* kárára ellopott két lovat, csikót, kocsit, lószerszámot is ugyanezeu tettesek vitték el. A tetteseket, kik már hosszabb ideig hamisított igazolvánnyal csavarogtak, átadták a makói járásbírósnak.

— **Nagy tűz Ausztriában.** Grácból táviratozzák: *Windisch-Gráz* város tegnap délben lángokban állott. *Hatvan épület égett le*. Vihar járt és ez fokozta a veszedelmet. Egy este érkezett távirat szerint 45 ház teljesen leégett. A kár *300,000 korona*. A hajléktalanokat a pályaudvaron, a *Klagenfurtból* érkezett katonaságot az iskolákban helyezik el. Majdnem az összes tűzkárosultak vagyontalanok. A tüzet este felé lokalizálták.

— **A Henry-cirkusz érkezése.** Kedden reggel 4 óra 45 perckor érkezik meg menetrendszerint a Henry-cirkusz 25 kocsiból álló különvonata. Impozáns látvány ez a hatalmas vonat külön lószállító waggonjaival, nyereg, lószerszám és kosztüm-kocsijaival, amelyeknek első látása meggyőz bennünket arról, hogy ez a világvallalat rászolgált arra a hírnévre, amely azt Aradon is megelőzte. Tíz perccel a vonat érkezése után, minthogy a három kupében elhelyezkedett 120 főnyi művészszerkezet kiszállása is jó időt vesz igénybe, a waggonok már a kirakó helyen állnak. A kirakás a lovak kivezetésével kezdődik: 15 perc múlva már a város felé indulnak a nemes lovak és a méltóságteljes járási óriás elefánt. Az utca népe, s hatalmas gyermekesereg követni fogja persze ezt a menetet. Eközben leemelik a cirkusz nagy panorámakocsiját is, a melyet a többi felszereléssel együtt bámulatos gyorsasággal szállítanak a Boczkó-térre. Itt kellő vezetés mellett a vállalat 85 embere rögtön hozzáfog a cirkuszsátor fölépítéséhez, s négy órára a hatalmas Barnumék mintájára épült alkotmány teljesen készen áll. Abban azonban különbözik ez amattól, hogy az ülőhelyei szélesek, kényelmesek. Az istállóban kilencven nemes ló áll, s velők békés egyetértésben *Blondin*, a híres óriás elefánt. Estére már a vállalat külön elektromostelepe szolgáltatja az áramot a cirkusz fényes világításához. A megnyitó előadás pontban nyolc órakor kezdődik. A közönség kényelmére a lóvonat az előadás utánig közlekedik a Boczkó-térről. Jegyek előre válthatók ifj. Klein Mór könyvkereskedésében. A cirkusz 12 napig marad városunkban, s innen Nagyváradra, Debrecenbe, Kassára megy rövid vendégszereplésre. Csütörtökön, május 14-én családi, diák, s gyermekelőadás lesz. Az aradi közönség előreláthatóan élénken fogja látogatni ezt az elsőrendű cirkuszt, amelynek hasonló látványosságát ritkán van alkalma élvezni.

— **Köszönetnyilvánítás.** *Stóhr Mátás* aradi hangszerkereskedő az újtelepi elemi fiúiskolának egy hegedűt és vonót ajándékozott. Fogadja érte ezuton is halás köszönetünket. *Sófalvi György*, igazgató.

— **Minden nőnek tudnia kell,** hogy a párisi és bécsi kiállítás arany éremmel kitüntetett *Balassa*-féle valódi angol Ugorkatej azonnal eltünteti a szeplőt, májfoltot és mindennemű tisztáltságot az arcról és annak gyönyörű üdeséget, fiataloságot kölcsönöz, kár tehát várni, mindenki vegye meg még

ma. Ara 2 korona, hozzá való ugorka szappan 1 kor., 8 drb. 2 kor. 40 fill. Poudre 1.20 és 2 kor. Kapható *Balassa Kornél* gyógyszerárában Temesvár, Aradon *Vojtek és Weisz* uraknál, *Krausz Elemér* és tarsai drogueria üzletében, *Földes Kelemen* gyógyszerárában, *Tábor Gyula* gyógyszerárában Pécskai-ut 18. sz., ahonnan titoktartás mellett házhoz is lesz küldve. Tessék *Balassa* féle ugorkatejet kérni.

— **Valódi francia sevró-cipőket** említ mai hirdetésében *Porter Vilmos Nagy Árúháza*, a Szabadságtéren. Midőn a tikasztó meleg időjárás rohamléptekkel közeledik, a közönség szívesen használja a sevró-bőrből készült, szinte súlytalanok mondható, finom lábbeliket, melyek a bőryanag vékony kidolgozása dacára, épp oly tartósak, mint akármely más cipő. — *Porter* valódi francia sevró cipőinek elegáns formáját nem győzik eléggé csodálni a hozzá értők. Hogy ilyen szépek a cipők, ennyire elegánsak minden tekintetben: az csupán annak tudandó be hogy a *Porter-cég* csak a legelőkelőbb gyárosokkal áll összeköttetésben és hogy nem téveszti el soha a közönség igényeit. De hiszen az aradi vásárló közönség már rég meggyőződött a *Porter-cég* puritán szoliditágáról. A nagy és változatos raktár, kapcsolatban a feltűnően alacsony árakkal, rendkívüli módon megkedveltette az *Árúházat* Aradon és okozta azt is, hogy híre e város határain túl messze elterjedt.

— **Dentolin fog-crème** a legkedveltebb fogszéplítő. 1 tubus 50 fill. *Vojtek és Weisz*nál, Aradon.

— **Vásároljunk FMKE-lakot.**

— **T. üzletfeleink** szíves tudomására hozzuk, hogy *Révész Nándor* könyv- és papirkereskedő urat (Szabadság-tér 20. szám. Telefon 265. sz.) képviselősséggel ruháztuk fel, ki elfogad minden a nyomdánkat, valamint az Aradi Közlöny kiadóhivatalát érdeklő megbízásokat.

— **x— Jó tanács.** Mindazoknak, kik pázsitot akarnak létesíteni, ajánljuk, hogy szerezzék be *Mauthner Ödön* csász. és kir. udvari magkereskedéséből Budapesten a „Sétateri“ vagy a „Margitszigeti“ fűmagkeveréket. Ezeket már 29 éve szállítja *Mauthner* Budapest és a Margitsziget oly bámulatra méltó és gyönyörű sétateri részére.

— **x— Orvendetes dolog,** hogy a közönség felvilágosodottsága mellett csak jó áru érvényesülhet. Erre támaszkodva, mint tősgyökeres magyar gyáros ajánlom a legújabb módszer szerint, modern berendezésű gyáramban készült kitűnő párizsi ibolya szappanomat, mely a frissen szedett ibolya gyöngéd, kedves illatával bír, a bőrt finomítja és üdíti. Rendkívül szelid hatásánál fogva a legérzékenyebb arc-bőrűek is nagy sikerrel használják. *Minden külföldi szappant háttérbe szorít.* 1 drb. 80 fillér, 8 drb. 2 korona 20 fillér. Készítője: *Szabó Béla* gyógyszerész, pipere-szappangyáros Miskolcon. Raktár *Vojtek és Weisz* drogueria és parfüm-nemű nagykereskedésében Aradon.

Elítelt pánszláv ügyvéd.

(Három hónap egy cikkért.)

— Az Aradi Közlöny távirati tudósítása. —

Budapest, május 11.

A múlt évben gróf *Csáky Károly* váci püspök a magyar nyelv tanítása érdekében egy körlevelet adott ki egyházmegyéje papjainak. A Budapesten megjelenő *Hlas Ludu* c. tót lap 1902. évi augusztus 13-én megjelent számában ezen püspöki körlevéllel foglalkozva, a következőket írta:

A váci püspök, neve gróf *Csáky Károly*, a plébánosoknak szigorú rendeletet adott ki az iránt, hogy erőnek erejével *közreműködjenek a rablásban*. Mert nem rablás-e megfosztani gyengéd gyermekeket édes anyanyelvüktől, kellő művelődés lehetőségétől a fölötté szükséges tudnivalókban haladástól. Hanem a püspök ur, akiről még esztergomi kanonoksága idejében azt beszélték, hogy nem találta fel a puskaport, merészkedik nemes célnak elnevezni ezt a rablást!

„... hajtsuk jobb idők iránti remény nélkül nyakunkat azon kemény járom alá, amelyet *Wlassics* vallás- és közoktatásügyi miniszter ur az ő butító és erkölcsellenítő rendeleteivel ráánk rak.“

„... gyermekeink, kik zsenge kuroktól fogva megtanulják az igazságtalanságot igaz-

ságnak, a hazugságot igaznak tekinteni, egyenesen erőszakos rablókká neveltetnek. Mert miért is respektálják, ha majd nagyokká, erősökké nőttek az idegeni vagyont, amidőn őket az iskolában hetenkint 24 órán keresztül arra tanították, hogy a tót gyermekeket megfosztani édes anyanyelvüktől, drága szülőiket gyűlölni, gyenge agyvelejüket elbutítani erény, érdem számba megy és dicséretére válik mit sem tudni a vallásból? És hazaárulás saját hű fiát által képviselve lenni az országgyűlésen."

... ez azért történik, hogy európai háború esetében egyik fejedelem se mondhatta azt, hogy ime eddig terjednek a tótok, azokat elveszem én, addig a németek, azokat meg én, a románokat és cseheket ismét mások, s így Magyarországból mi sem maradna a magyaroknak, csakhogy nekünk sem. Nos mind e miatt kell, hogy mi tótok legyünk az áldozatok az oltáron."

A budapesti kir. ügyészség nemzetiség elleni izgatás vétsége miatt pörbe fogta a nevezett tót lapot. A sajtóügyi vizsgálat során a cikkért a törvény előtti felelősséget maga cikk szerzője, Kubina Ferenc 58 éves békásmegyéri ügyvéd vállalta el, akit a törvényszék bkt. 172. §. 2. pontjába ütköző izgatás vétsége miatt vád alá is helyezte.

Ma tárgyalta ezt az ügyet a budapesti büntető törvényszék esküdtbíróháza Agoraszó bíró elnöksége alatt. A tárgyaláson, melyen a vádat Pataki Gyula dr. kir. ügyész képviselte. Kubina vádolt kijelentette, hogy nem érzi magát bűnösnek. Az inkriminált cikket ő írta ugyan, de ezt a Narodnie Noviny című turóc-szent-mártoni tót lapból vette át. Tagadta, hogy ő a cikkel izgatni akart volna.

Az esküdtek Kubinát az izgatás vétségében bűnösnek mondták ki, a mire a bíróság három hónapi fogházra és hétszáz korona pénzbírságra ítélte a pánszláv ügyvédet. Az elítélt semmiségi panaszt jelentett be.

VÁROS ÉS MEGYE.

Arad a múlt hóban.

— A polgármester jelentése. —

Arad, május 11.

Institóris Kálmán polgármester az elmúlt április hóra vonatkozó jelentését a következőkben terjeszti be a városi közgyűlésnek:

(Egészségügy.)

A közegészségügyi viszonyok a betegülések nagy sokasága s a sűrű elhalálozások miatt a múlt havinál kedvezőlenebbül alakultak. Az összes halálozás ugyanis 84-el, a városi illetőségűeké 27-tel volt magasabb s az újszülöttek csekélyebb száma mellett a születési többlet 2-re zsugorodott. A hurutos lobos tüdőbajok a gümőkóros betegülések, az influenza és a csusz voltak napirenden. A hevenyfertőző kórformák gyéren jöttek elő. A kanyaró az egész hóban 7 esetre szorított, s miután 3 hétig egyetlen új eset sem jelentkezett, a járvány megszűntnek nyilvánított. Előfordult még a vörheny 9 esettel, a difteritis 2, a hőkhurut 5 s a gyermeki láz 1 esettel.

(Rendőri ügyek.)

A személy és vagyonbiztonság nagyobb mérvű bűnesetek által megzavarva nem volt. A 28 esetben felmerült kisebb tolvajlás tettesei 18 esetre nézve kinyomoztattak. A kihágási bíróságnál március hóról elintézetlen maradt 106 ügy, április hóban befolyt 180, ebből elintéztetett 188, elintézetlen maradt 98. A kapitányi hivatal hatáskörébe tartozó kisebb kihágási ügy tárgyalatott és elintéztetett 8. Beiratott 678 cseléd. A városi szegény ápolóháza elhelyezve volt 116 egyén, április hóban felvétetett 6, kibocsájtatott 10, maradt a hó végén 112. A havi segélyben részesített városi szegények száma volt március hó végén 631, áprilisban felvétetett 6, a segélyzés megszűnt 3 egyénél, maradt e hó végén 634 városi segélyezett. Tűz 1 esetben volt, nagyobb arányokat azonban ez egy sem öltött.

A községi bíróságnál április hóban lefolyt

859, elintézés alatt állott összesen 859, ebből elintéztetett 859. Végrehajtás foganatosított 211, árverés tartatott 3. A katonai ügyek szabályszerűen vezetettek. Tartózkodásra és távozásra jelentkezett 353 közös hadseregbeli és 70 honvéd tartalékos. Osként besoroztatott 1. A póttartalékba helyezve lett 1. Szabadságoltatott 1. A város terhére vendéglőkben elszállásoltatott 1 tábornok, 8 törzsiszt, 18 főtsiszt.

(Az adóbefizetés.)

Állami adó befolyt pénzben és leírás útján 27243 kor. 22 fillér. Országos betegápolási pótdadó befolyt pénzben 631 kor. 15 fill. Hadmentességi díj 233 kor. 92 fill. Jog és bélyeg illeték 6754 kor. 42 fill. Századéri költség 124 kor. 97 fill. Iparkamarai díj 173 kor. 84 fill. Községi adó 11350 kor. 10 fill., leírás útján 671 kor. 65 fill., összesen 12021 korona 75 fillér. Utadó pénzben és leírás útján 1801 kor. 70 fill. Idegen közadó pénzben és leírás útján összesen 21028 korona 87 fillér. Az adóügyi osztály befejezte az esküdtzéki tagságra jogosítottak kimutatását, a föld adó kivételét, folytatta az I. II. o. ker. adó és megkezdte a IV. ker. adó előírását, folytatta a főkönyvek mérlegelését és a II. o. ker. adó kivételére körüli előmunkálatokat.

A házipénztár bevétele volt 166599 kor. 53 fill., kiadása 122561 kor. 04 fill., maradványa 44038 kor. 49 fill. Az utépitési alap bevétele volt 229322 kor. 99 fill., kiadása 2928 kor. 45 fill., maradványa 226394 kor. 54 fillér. A különféle alapok bevétele volt 847250 kor. 19 fill., kiadása 44952 kor. 90 fill., maradványa 802298 kor. 01 fillér. A sorompóknál szedett kövezetvám befolyt 4207 kor. 90 fill., helypénz 4767 kor. 06 fill., partvám 206 kor. 30 fill. Összesen: 9181 kor. 26 fill., kiadása volt 1584 kor. 46 fill., maradt tiszta jövedelem: 7646 korona 80 fillér.

(A Weitzer-féle örökség.)

A Weitzer-féle örökséget illetően a múlt, hónapokban a következő megemlítés érdemlő körülmények fordultak elő. Weitzer Károly, az elhunyt bátyja örökösödési nyilatkozatot nyújtott be, mi alatt az ottani törvénykezési eljárás szerint a végrendelet hatályának kétségbe vonását kell értenünk. Ezen bejelentésre az ottani törvényszék tárgyalást tűzvé ki. Weitzer Károlyt perre utasította s ebbeli lépésének megindítására három havi határidőt engedélyezett. Tudomásomra jutott továbbá, hogy a hagyatéki tömeg növekedett, amennyiben Zágrábban egy kisebb ház és Wocheimban egy telek öröknyási tulajdonát képezték. Ezen ingatlanok jelenleg szintén per tárgyát képezik, s így az eredmény jelenleg még nem ismeretes. A gráci hagyatéki bíróság nem adott helyet az özvegy ama kérésének, mely szerint 35.737 korona költséggel siremlék állíttassék fel, azon indokból, mert ezen siremlék az egyedüli örökös (a város), illetőleg annak beleegyezése alapján a végrendeleti végrehajtó által állíttatható fel, s különben is a hagyatéki eljárás Weitzer Károly örökösödési nyilatkozata miatt a per eldőltségig beszünttetett illetve felfüggesztetett.

Végül jelentem, hogy a hagyatékhoz tartozó „Storé” vasmű 20 kuzájának leltározása és becslése a kiküldött által nem foganatosított, miután annak becslése és leltározása tekintében megegyezés létre nem jött.

Aradváros közgyűlése.

Folytatólagos sorrendje az Arad sz. kir. város törvényhatósági bizottságának 1903. évi május hó 13-án d. u. 4 órakor tartandó rendes havi közgyűlésében tárgyalás alá kerülő ügydarábnak.

45. A tanács előterjesztése a kőműves munkások és munkadók viszonyának szabályozása iránt alkotandó szabályrendelet tárgyában. 46. A tanács javaslatba hozza, hogy Kutsera József, Janku Mihály és Tüzes János által emelt új épületekre a főzségi adómentesség megadassék. 47. A lugosi gör. katn. püspökség átírata az Aradon építendő gör. kath. templom, paplak és bérháza vonatkozólag kötendő szerződés tárgyában. 48. A tanács jelentése az Andrássy téren tervezet nyilvános illemhely építésével kapcsolatos munkák elvállalása iránt tartott árlejtés eredményéről. 49. Moskovits Zsigmond kérvénye a színházépületben bérelt bolthelyiség és Wolf Teréz és Josefina kérvénye ugyanott bérelt lakás bérletének meghosszabbítása iránt. 50.

Szabados Arpad pénztári ellenőr kérvénye szabadság-idő engedélyezése iránt. 51. Reusz Sándor kérvénye a Baross parkban egy elárusító hely építésének engedélyezése iránt.

TÖRVÉNYKEZÉS.

§ Egy képviselőválasztás epilógusa. A margittai mandátum tudvalevőleg sok hányattatáson ment keresztül. Az általános választások idején Örley Kálmán lett a kerület képviselője. A kisebbségben maradt Szathmáry-párt a választást kérvénnyel támadta meg, ámde Örley a határozat meghozatala előtt mandátumáról lemondott. Az újabb választáson Szathmáry Mór lett nagy többséggel a kerület képviselője. Ekkor meg az Örley párt adott be kérvényt a választás ellen, panaszolva, hogy Szathmáry programbeszédeiben izgatott. A kuria azonban a kérvényt a vizsgálat során kihallgatott tanuk ingadozó vallomása alapján, továbbá azért, mert Szathmáry a Kuria előtt hit alatt vallotta, hogy az inkriminált kifejezéseket nem használta, elutasította. Örley Kálmán erre sehogysem tudván mandátuma elvesztésébe belenyugodni, hamis eskü miatt bünvádi följelentést tett Szathmáry Mór ellen. A budapesti kir. ügyészség, a mint lapunknak táviratozzák, a vád képviselőt nem vállalta el, mire a törvényszék a vád alaptalansága miatt a további eljárást megszüntette.

§ Eldőltetés. Az igazságügyminiszter Kovács József aradi kir. törvényszéki jegyzőt ma kelt rendeletével a nagyváradi ítélőtáblához tanácsjegyzőnek rendelte ki.

KÖZGAZDASÁG ÉS KÖZLEKEDÉS.

Budapesti áru- és értéktőzsde.

— Az Aradi Közlöny távirati tudósítása. —

Budapest, május 11.

Déliországi. Buzakínálát mérsékelt, vételkedv javult. Nyugodt irányzat mellett 20,000 méterháza került forgalomba, változatlan áron. Egyéb gabonanemek változatlanok. Időjárás szép.

Estiőrszági. Berlin 1¼, Páris 20-al magasabb.

Zárhat 12 órakor:

Buza májusra	7.67—7.68
Buza októberre	7.44—7.45
Rozs októberre	6.55—6.56
Zab májusra	5.97—5.98
Zab októberre	5.61—5.62
Tengeri májusra	6.38—6.39
Tengeri júliusra	6.41—6.42
Repce augusztusra	12.45—12.55

Zárhat 5 órakor:

Buza májusra	7.67—7.68
Buza októberre	7.45—7.46
Rozs októberre	6.55—6.56
Zab májusra	5.93—5.94
Zab októberre	5.58—5.60
Tengeri májusra	6.38—6.39
Tengeri júliusra	6.42—6.43
Repce augusztusra	—

Zárhat 5 órakor:

	korona
Osztrák hitelrészvény	670.50
Magyar hitelrészvény	727.50
Leszámlolóbank részvény	451.—
Rima-Murányi vasmű részvény	477.—
Osztrák-magyar államvasút részvény	684.50
Közuti vasút	605.—
Városi villamos vasút részvény	305.50

Hivatalos árfolyamok

a budapesti áru- és értéktőzsde.

Budapest, május 11.

Magyar aranyárjádék 4%	121.25
Magyar koronajárjádék 4%	99.50
Magyar arany 4%	92.50
Magyar ezüst 4%	—
Magyar keleti vasút	—
Magyar földterhermentesítési kötvény	99.50
Magyar italmegváltási kötvény	—
Horvát-szlavon földterhermentesítési kötvény	99.50
Magyar nyereségnyersorsjegy kölcsön	203.—
Tiszaszabályozási és szegedi kölcsön	158.—
Osztrák papírjárjádék	100.50
Osztrák járjádék ezüst	100.50
Osztrák járjádék arany	121.50
Koronajárjádék	101.—
1860-iki államsorsjegyek	154.—
Osztrák-magyar bankrészvény	1825.—

NAPIREND.

Május 12. Kedd. Róm. kath. naptár: Pongrác — Protestáns naptár: Pongrác. — Görög-keleti naptár (április 29.): Jazon püspök. — A nap két 4 óra 11 perckor, nyugszik 7 óra 9 perckor.

Kölcsey-könyvtár. Nyitva van hétfőn, szerdán és szombaton délelőtt 11 $\frac{1}{2}$ —12 $\frac{1}{2}$ óráig; kedden, csütörtökön és pénteken délután 1 $\frac{1}{2}$ —2 $\frac{1}{2}$ óráig; vasárnap és ünnepnapokon zárva. Helyiség: Erekye-muzeum helyisége mellett illosterem.

Időjárás. A központi meteorológiai-intézetnek Aradra küldött táviratai szerint a mai napra a következő időjárás várható: Változékony, hűvösebb, elvélve csapadék.

Vasuti közlekedés.

— Érvényes 1908. évi május hó 1-től. —

ARADROL	ARADRA
Budapest felé indul:	Budapest felől érkezik:
Nagyváradra reggel 5.10	Személyvonat reggel 6.05
Gyorsvonat reggel 8.18	Személysz. tv. reggel 9.10
Személyvonat d. e. 11.20	Gyorsvonat délelőtt 11.51
Gyorsvonat délután 4.21	Személyvonat d. u. 3.33
Személysz. tv. d. u. 4.45	Gyorsvonat este 7.11
Személyvonat este 9.35	Szm. Szolnokról este 9.—
Erdély felé:	Erdély felől:
Személyvonat reggel 6.35	Soborsinról reggel 6.59
Gyorsvonat délután 12.11	Gyorsvonat reggel 8.08
Soborsinig délután 2.04	Személyvonat d. e. 10.50
Személyvonat d. u. 4.07	Radnáról délután 2.36
Radnára délután 6.35	Gyorsvonat délután 4.05
Gyorsvonat este 7.18	Radnáról vas. és ün. e. 8.13
	Személyvonat este 9.05
Temesvár felé:	Temesvár felől:
Személyvonat reggel 6.15	Vegyesvonat d. e. 10.43
Személyvonat d. e. 11.56	Személyvonat d. u. 3.44
Vegyesvonat délután 5.—	Személyvonat éjjel 10.58
Szeged felé:	Szeged felől:
Személyvonat reggel 5.—	Személyvonat reggel 8.31
Vegyesvonat reggel 7.10	Vegyesvonat este 7.05
Személyvonat d. u. 4.11	Személyvonat este 10.33
Brád felé:	Brád felől:
Személyvonat reggel 6.25	Gurahonczról szm. r. 8.03
Vegyesvonat d. u. 12.06	Vegyesvonat d. e. 11.—
Gurahonczig szm. du. 4.30	Személyvonat este 6.56

Motormenetek

Arad—Szabadságtér és Battonya között.

Battonya felé reggel 8.—	Battonya felől reggel 6.02
Battonya felé d. u. 12.26	Battonya felől d. u. 12.04
Battonya felé este 7.11	Battonya felől d. u. 4.05

REGÉNY-CSARNOK.

Klára grófnő.

— Francia regény. —

Fordította: Ritt Gyula.

[19]

(Folytatás.)

Nemsokára érkezett Walterék balesélye. Junior Walter és Montrabelle gróf viselték a rendezői tisztet, az öreg Walter pedig nem igen fukarkodott pénzével, hogy az estélyt a lehető legfényesebbé tegye. A Vendőme-téri Walter palota káprázatos fényben uszott, a lépcsőházat egész a kapuig, széles és értékes szőnyeg borította. A lépcsőbejárat fölött egy díszes baldachin lebegett és a lépcsőfordulónál a leg-ritkább és legszebb pálna csoportok díszeltek. — Az egész tér tömve volt kíváncsiakkal, hogy lássák az „öreg Walter” előkelő vendégeit.

Walter senior egy király föntségével járt kelt, vendégei között. Mellét több érem díszítette, melyek között a becsületrend piros szalagja sem hiányzott. Egész megjelenése előkelő külsőre mutatott.

Walter Mária asszony, nehéz lilaselyem öltözékben fogadta vendégeit, értékes gyöngyfüzér hímélődött keblén és hajában pompás briliántok vakítottak. A negyven év körüli Walterné sokkal szebb volt, mint egy másik előkelő hölgyvendége. Természetes, hogy az alenconi öreg grófnő előkelő megjelenését és szeretetreméltóságát nem volt képes utánozni. A grófnő gondosan fésült hófehér haja, a sima arc élénk színe, a villogó feketé szemek, a gyöngyként csillogó fogsor, a subogó aranykrokot öltözék, a tarka toldisz a hajban, a gyöngyök és briliántok, a fehér marabu tologyező, a grációz fiatalos mozdulatok... mindez egy imponáló egészben folyt össze és sok fiatal hölgyre arányköt vetett.

A vendégek fogadásánál a grófnő segédkezett. Szeretetreméltó modora, lekötélző figyelme és szivessége mindenki: meghódított. Wal-

terné asszony pedig ujongott örömeiben, amikor ezt a sok előkelő vendéget maga körül látta.

Walter senior dolgozó szobái, játéktérme és dohányzóvá voltak átalakítva, melyek úgy éjjel körül meglehetősen látogatottak voltak. Renée gróf is az asztalnál ült és senior Walterrel játszott. Ez, mintha tervszerűen csinálná, hatalmas tétjeivel mindjobban és jobban beletüzeltte Renée gróft a játékba, úgy, hogy csakhamar ezekben játszottak. Már löbbsen visszavonultak az örületes játéktól, a midőn az öreg Walter a szobába lépett. Fia háta mögé állt s onnan szemlélte a szenvedélyes tűzzel játszó Renée gróf sápadt arcát, ki mitsem törődött környezetével, hanem minden figyelmét a játéknak szentelte. Az öreg Walter arca, percről-percre sötétebb kifejezést öltött; néhány érthetetlen szót mormogott fogai között és ismét viszatért a terembe.

TIZENKETTEDIK FEJEZET.

A fényes bálteremben Claire képezte a társaság központját. Karcsu természetére, csipkékkel díszített fehér selyem ruha simult s őt állandóan a bókólok serege környékezte, kik valamennyien Montrabelle gróf irigyei voltak, ki úgy tetszett, nagyon bizalmas lábon áll a grófnővel. És a látszat nekik adott igazat, Montrabelle gróf, Clairevel nyitotta meg a táncot, ő táncolta vele az első négyest, a szünetek alatt ő volt folyton az oldala mellett, sőt Montrabelle grófhöz kellett fordulni annak is, ki be akart mutatkozni a grófnőnek. Montrabelle gondoskodott a hűtőről, cukorkáról, egyszóval úgy foglalkozott Claire-el, mintha jegyese vagy férje lett volna. Szavai, tekintete, nevetése, egyáltalán feltűnő viselkedése oly vakmerőséget árukt el, a mi a szűgyen és utálat érzetét keltette fel Clairében.

Megakart szabadulni ettől az embertől és nem tudott. Montrabelle gróf most fivérével beszélgetett Claire egy pálna-lugasba menekült előle, hogy legalább néhány pillanatra egyedül legyen szomorú gondolataival. Ilyenkor, életének legszebb és legborzasztóbb órái jelentek meg lelki szemei előtt; s ez az éles kontraszt könnyekre indította és fájdalmas sóhajt szakított fel kebléből.

Egy gyöngéd kar érintése feljlesztette csöndes magányából.

Clementine komtesz volt, ki gyöngéden simult Claire oldalához.

— Mi bajod Claire? Oly sápadt vagy és szemeid tüzből égnek.

Claire fölsóhajtott, aztán visszarojott a pam-lagra és hevesen zokogva, keskeny, fehér kezébe temette arcát.

Clementine komtesz melléje ült és átkarolta Claire-t.

— Már rég nem csevegtünk bizalmasan, Claire — suttogta a komtesz. — És még valami bánt engem; ha bálban, vagy valami ünnepélyen találkozunk, soh' sincs idő az én számomra, ... a terégi jó barátnőd számára? ...

— Te is szemrehányást akarsz nekem tenni Clementine?

— Nem, Claire. Távol tőlem a gondolat is. Tudom, hogy milyen boldogtalan vagy és én értem a te boldogtalanságod.

Claire csodálkozva nézett Clementine szomorú arcába.

— Te tudsz boldogtalanságomról? kérdezte tőle meglepetten. És mégis érte? Oh gyermekem, — folytatta fájdalmas mosollyal, — te még nem ismered a világot ... a szív világot ...

— Claire, te igazatlan vagy ...

— No? Ah, te elsápadtál! Clementine! Te szeretsz valakit ...

Clementine barátnője vállára hajtotta fejét és halkán sirni kezdett.

— Te szeretsz! — folytatta tovább Claire — és most már azt is tudom, hogy ki az ...

Monticon márkia ... Nemde az a ...

Clementine bólintott, s ...

— És miért nevezted szerencsétlenné szerelmeidet? Mond meg nekem Clementine! Nem mond edesem. A világ még nem rontott meg annyira, hogy meg ne érteném, mi az a szer-

telem ... Monticon szeret téged? ...

— O elmaradt tőlünk ... ő szegény, ... és én ... oh, te jól tudod Claire, hogy nekem semmim sincs ...

(Folytatása következik.)

Deutsch Testvérek

divatáruháza Aradon.

A főtisztelendő minorita atyák új bérházába való átköltözkedésünk folytán tisztelettel értesítjük a nagyérdemű közönséget, hogy a szabadságtéri nagy divatáruházunkban raktáron levő összes cikkeinket, u. m.: női és férfi divatkelmék, selymek, mosószővetek, ruhadiszek, függönyök, ágyterítők, vásznak és fesherneműk, továbbá nagy futó és ágyelő szőnyegek, női konfekció, valamint minden e szakmába vágó cikkek mélyen leszállított áron eladjuk.

A leszállított áron való eladás e hó 11-én, azaz hétfőn megkezdődött. 1122

Teljes tisztelettel

Deutsch Testvérek

divatáruháza Aradon.

Zálogcédulákat,
tört aranyat, ezüstöt és ékszer-
tárgyakat készpénz fizetés mel-
lett a legmagasabb árban vesz
DEUTSCH IZIDOR
órás és ékszerész
ARAD, TEMPLOM-UTCZA
Minorita-palota.
Alkalmi vételek folytán legol-
csóbb bevásárlási forrás!
Arad legnagyobb 703
óra és ékszer-raktára.
TELEFON 438.

Egy 25—27 éves
segéd,
ügyes elárusító, ki már nagyobb
czégeknel volt alkalmazva, ke-
restetik egy elsőrangú női di-
vatüzletbe Brassóban. Ki a ma-
gyar, német nyelven kívül a
románt birja, előnyben része-
sül. A fényképpel ellátott aján-
latok Brassó jelige alatt a ki-
adóhivatalba küldendők. 1117

Kérje
ingylen és bérmentve
illusztrált árjegyzékeket,
mely több mint 500 ábrát
tartalmaz
**órák, arany-, ezüst-
árukról és zenemű-
eszközökről.**
KONRÁD JÁNOS
Óragyáros és kiviteli ház Brűx 276. sz.
(Csehország.) 2721



Fischer Károly
sodronyszövet, fonat, szitaárúk és aczélsodrony ágybetétkészítő
Arad, József főherceg-ut 8. sz.



Ajánlja különféle sodronyszövet készítményeit, ugymint: réz, vas és ciznezt sodronyszövetek, melyeket raktáron tartok, főképp malmok, gyárak és gazdasági czélokra, ugyszintén 271

Bacher-féle szelelő rostához való sziták.
Készíték alkalmas kézi- és gépsodronyfonatot kertek, ligetek, tyukvarok és vadaserdők bekerítéséhez, föld, kavics, homok és kőszán áthányó rosták vas-kerettel építészet, bánya és kertészeti czélokra. Pincze és magtárlakokhoz rostélyok. — Szikrafogók mozdony és gyári kéményekre. — Rugganyos aczélsodrony-ágybetéteket vas- és faállványokra, melyek könnyű tisztántartása által igen ajánlhatók. Különféle szőr-, vas-, réz- és selyem-sziták, dohány-dobok és dob-sziták, valamint minden e szakmába vágó itt fel nem sorolt tárgyak a legjobb minőségben, mérsékelt árak mellett elkészítetnek.

Zálogházból kiváltak ékszereket
u. m.: arany gyűrűt, függőt, lánczot, stb. s viszont eladom azokat.
Alkalmi vételekből származó ékszerek és mindenféle schveiczi zseborákért 3 évi jótállást vállalok.
Most már mindenki tudja, hogy mily olcsón árusítok
és tájékozással közlöm a következő árakat:
Egy szépen díszített nickel ank. rem óra . . . 2 frt. 30 kr.
Egy erős és nagyon finom ank. rem. nickel óra 3 forintért.
Egy finom aczél rem. óra 3 frt. 20 kr.
Egy három fedelű tula rem. óra nagyon finom 5 frt. 50 kr.
Egy finom ezüst rem. óra 5 forint
Még finomabb 7.— 8.— 9 forint
Valódi „Bouheur“ gavallér óra 10 frt 20 kr.
Ebresztő órák 1 frt 70, 1 frt 90 krjával.
Helyszűke végett csak ezen pár árat közlöm, de felhívom a n. é. közönséget a kirakatom megtekintésére, s. hol minden darabon a szigoruan szabott árak vannak kitüntetve, még pedig oly árban, hogy azon csodálkoztak, hogy hogyan vagyok képes oly olcsón árusítani. Minden darabra a magy. kir. fémm. jelző hivatalának bélyegzője van beütve.
Használt ékszerért vagy tört aranyért a teljes értéket fizetem.
Tisztelettel:
Zinner Vilmos,
műorás és ékszerész Arad, Furray-utoza 2/h
318
Vidéki megrendelések lekülsmerettel lesznek eszközölve.

Egyedül valódi angol
Thierry A. gyógyszerész BALZSAMA.
Egészségügyi hatóság által megvizsgálva és véleményezve.



Az üvegek felszerelése a kereskedelmi védjegy törvény védelme alatt áll.

Ez a balzsam belsőleg és külsőleg használ. — Ez a balzsam: 1. Felülmulhatatlanul hatékony gyógyszer a tüdő- és mell minden betegségekben, enyhíti a hurutot és megszünteti a váladékot, elállítja a fájdalmas köhögést s meggyógyítja az ilyen bajokat, még ha idülték is. 2. Különben használ torokgyulladásnál, rekedtségnél és a torok minden betegségekben stb. 3. Minden lázt alaposan megszüntet. 4. Megelőző gyorsasággal meggyógyítja a gyomorgörcsöt, köhögést és hascsikarást. 5. Gyöngéd székelést okoz és tisztítja a vért meg a veséket, megszünteti a lépkört és a mélabút és megerősíti az érvágyat és az emésztést. 6. Különben szolgál fogfájásnál, odvas fogaknál, szájhóhadásnál és minden fog- és szájbetegségnél megszünteti a felbőgést és a száj meg gyomor rossz szagát. 7. Külső használatban csodás gyógyszer képez minden sebre, lázas kitések, sipoly, szemölcsök, égett sebek, fagyott tagok, rüh, kosz és bőrkütsések ellen, megszünteti a fejfájást, zugást, szakgátást, közhévynt, fülfájást stb. **Vigyázzni kell mindig a zöld apácza-védjegyre, mely fent látható!** Legbiztosabb védelem a hamisítások ellen, ha közvetlenül hozzátjuk a gyárból, eredeti karton-dobozokban: bérmentve bármely postafiókára Ausztria-Magyarországon 12 kis, vagy 6 kettős üveg 4 korona. Bosznia-Hercegovinába 4 korona 60 fillér. Kevesebb nem küldetük. Küldés csakis az ősszeg előre való utalványozása mellett.

Thierry A. gyógyszerész Balzsama és Centifolia-kenőcse.
Ez a gyógyszerjében feltűnőhatatlan két szer sohasem romlik meg, hanem ellenkezőleg, mentől öregebbek, annál értékesebbek és hatékonyabbakká válnak, sem fagy, sem meleg meg nem árt nekik, minél fogva minden évszakban használhatók. Csaknem mindig meghozzák a segélyt és sikert, legalább az orvos megérkezéig; természetesen sohasem szabad hamisítványokhoz vagy más hatástalan, ugynevezett pótszerekhez nyulni, amelyekért csak hiába dobjuk ki a pénzt, hanem forduljunk mindenkor csak ezen két rég kipróbált, kitűnő, olcsó, megbízható, a mellett teljesen ártalmatlan, világírú szerhez, melyet minden eshetőségre készen, minden családban készletben kell tartani. Ahol nem lehet valódi minőségben, a valódiság minden ismervével megkapni, ott rendeljék meg közvetlenül ily cím alatt:
An Apotheker A. Thierry Schutzengel-Apothek in Pragrada bei Rohitsch-Sauerbrunn.
Központi raktár Budapeston, Török József gyógyszerésznél, Zsigárdban Mittelbach gyógyszerésznél és Bécsben Brady C. gyógyszerésznél. 2712—11.

Legjobb bevásárlási helye mindennemű
illatszerek, szappanok, fogkefék, fogporok, fogpaszták, szárvizek, hölgyporok, arccremek, arcvizek, hajszeszek, szivacsoknak.

A legmegbízhatóbb minőségekben mindennemű
ORVOS-SEBÉSZI
és
SZÜLÉSZETI
kötszerek.
LEGOLCSÓBB ÁRAKI

Szép fogak!
csakis
DENTOLIN
fog creme
használatával nyerhetők.
Egyszeri használat után mindenki megkedveli.
Egy tubus 50 fillér.

VOJTEK ÉS WEISZ
drogueria és parfumeria nagykereskedése ARADON. 845



Az előnyös bevásárlásnak legújabb meglepetésére

talál a n. é. közönség Furray- és Rá-
bócsy-utca sarkán, Kristyóry-féle ház-
ban, Szállási Aladár által újonnan be-
rendezett rövid-, rövid- és játék-áru
kereskedésében. Hol crottin-, kama-
vász-, vászon áruban, u. m. szines
pamutban, harisnyákban, szala-
gokban, dohányzó-szerekben, pénz-
tárczáknak és kézimunkához szükse-
gelt cikkekben dus, gazdag raktár tar-
tatik. Különösen ajánlja jóhírnevű

gép-harisnya kötődjét,

melyet Aradon még nem létezett kötő-
gépekkel szerelt fel, hol új harisnyák
kötését és fejelését, kentyűk-, kama-
lik-, alsószojnyák, alsóingek és min-
den a kötőde szakmába vágó javításokat
jutányos árban elkészítik. 335

ARADON, Salacz Gyula-utca 2. Kalmár József

műszerész

ajánlja jó minőségű

kerékpárjait.

Raktáron tartok elsőrendű külső és
belső gumikat és minden a kerék-
párhoz tartozó felszerelési tárgyakat.
Olcsón és jótállás mellett végzek

kerékpár javításokat.

Villanyos csengő és telefon beren-
dezéseket szakszerűen és jótállás
mellett készítek. 806

Telephon szám 242.

Minden külön értesítés nélkül tudatom a n. é. közönség-
gel, hogy eddig

Aradon, Deák Ferencz-utca 23. sz.

alatt létezett fa-szobrászati műtermemet

Budapestre, (IX. Lónyai-utca 27. sz. I. emelet)

helyezem át,

ahol bármily fa-, épületi gyps és kőszobrászati munkákat el-
vállalok.

Amidőn eddigi szives pártolásukért ezuttal köszönetem
nyilvánítom, kérem jóindulatukat részemre megőrizni.

Arad, 1903. május 8.

Kiváló tisztelettel

Reich Ignác.

646

A magyar kir. Államvasutak üzemeltetősége Szegeden.

14765—1903. III. szám.

Hirdetmény.

A folyó évi május hó 13 án Budapesten tartandó „Dunnaünnepély”
alkalmából I., II. és III. osztályu kocsikkal csatlakozólag a Szegedről
Budapest nyugati pályaudvarra és vissza ezen alkalomból közlekedő
külön személyvonathoz Temesvár Józsefváros állomásról Szeged álló-
másra és vissza egy külön személyvonat fog közlekedni, a melyhez a
m. kir. államvasutak által az ünnepély alkalmából 68316—903. C. IIIa sz.
alatt engedélyezett és már kihirdetett menetdíjkezdvezmény is érvényes.

Temesvár Józsefvárosról a külön személyvonat f. évi május hó
13-án a következő menetrendben fog közlekedni:

Temesvár Józsefváros	indulás délelőtt	8 óra	45 perc	kor.
Szakálháza	"	8	"	59
Beregszó	"	9	"	10
Gyeriámos	"	9	"	28
Kécsa 355. sz. órház	"	9	"	31
Klári 353. sz. órház	"	9	"	39
Zsombolya	"	9	"	54
Szt. Hubert	"	10	"	06
Nagy-Kikinda	"	10	"	26
Mokrin	"	10	"	38
Valkány	"	10	"	50
Egyházaskér 380. sz. órház	"	10	"	57
Oroszlámos	"	11	"	09
Rábé 825. sz. órház	"	11	"	16
Uj-Szt. Iván 321. sz. órház	"	11	"	27
Szőreg	"	11	"	36
Szeged	érkezés	11	"	45 perc

Szegedről indul a csatlakozó külön személyvonat délután 12 óra
10 perc; ezen különvonat érkezik Budapest ny. pályaudvarra dél-
után 5 óra 5 perc.

A külön személyvonathoz csatlakozik Temesvár-Józsefvároson:
Báziás felől az 1801, Módos felől a 7501, Nagy-Szt. Miklós felől a 4701,
Karánsebes felől a 727, Buziás fürdő felől a 4811, Mária Radna felől a
9111 és Arad felől a 9002. sz. vonat. Zsombolyán: N. Becskerek felől
a 7003. és 7611. sz. vonatok. Nagy-Kikindán: N. Becskerek felől a
4405—4503. számú vonat és Szegeden: Makó felől a 11 és H.-M.-Vá-
sárhely felől a 8906—4004. sz. vonat.

Visszafelé a külön személyvonat Budapest ny. p. udvarról az ün-
nepély után f. évi május hó 14-én éjjel 12 óra 30 perc körül fog in-
dulni, Szegedre reggel 5 óra 52 perc körül és Temesvár-Józsefvárosra
délelőtt 9 óra 35 perc körül érkezni.

Ezen vonat közvetlenül csak Valkányon fog csatlakozni a 4604.
sz. vonathoz Varjas felé. A középállomásokra való pontos érkezések
az illető állomásokon megtudhatók.

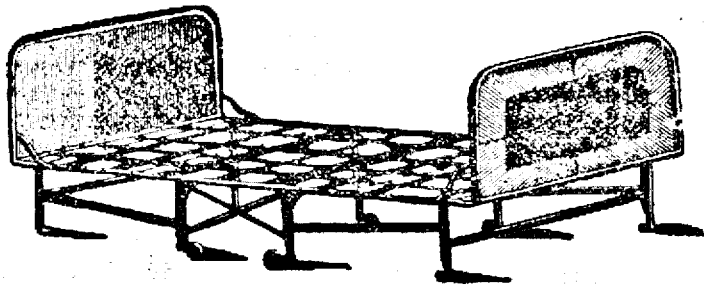
Szeged, 1903. évi május hó 9-én.

(Utánnomás nem díjazatik.)

Az Üzemeltetőség.

TUNSZKY ES MIHÁJLOVITS

vasbutor és aczélsodrony ágybetét gyára
ARAD, Templom- és Kölcsey-utca sarok.



Elvállalunk minden e szakmába vágó munkákat u. m.:
katona-, tűzoltó-laktanyák, kórház, iskolák, intézetek, kávéház
berendezését.

Kertisátrak, (szédszedhetők) pavillonok,

kávéház és vendéglők részére. 273

— Szállítunk helyben és vidékre kereskedőknek viszonteladásra. —

Kitünő vasmunka! Pontos szállítás! Finom fényezés!

A Gróf Csáky - féle Alvácza fürdő

uradalomhoz tartozó Arad és Hunyadmegye határán.

Teljesen újra berendezve és kényelmes vendégszobákkal ellátva.

Gyönyörű fekvésű, kies völgyben kitünő jó levegővel.

Csusz, ischias, rheuma, kőszvény, női betegségek, bőrbajok, el-
gyengülés stb. ellen, kiváló jó hatással, biztos eredménnyel.

Állandó fürdőorvos: Dr. Lendvay Márk.

Kitünő magyar koszt!

Állandó zenekar!

Legolcsóbb árak!

Ünnepélyes megnyitás május 17-én.

Szépítsd arcodat

— ha nem akarsz pénzt hiába kidobni — a világhírű

Hajós-féle

IBOLYA-CRÉMMEL

A bőr által rögtön felszívódik. Remek hatása, többször kitün-
tetett s a hölgyközönség által legjobbnak elismert készítmény.
Eltünteti rövid idő alatt szeplőt, májfoltot, bibircsot, bőrvörössé-
get és mindennemű arctisztatlanságot.

Egy tégely ára 1 korona.

Ibolya-crème szappan 70 fill.

Ibolya-hőlypor fehér, rózsaszín és krém színben 1 doboz 1 K. 20 f.

Ibolya-tej nappali használatra 1 kor.

Bevásárlásnál csakis HAJÓS-féle készítményeket tessék elfogadni.

Kapható a készítő leltalálónál:

Hajós Árpád

gyógyszertára és gyógyvegyészeti laboratoriuma 126

Arad, Andrassy-tér 22. sz., a megyeházzal szemben,

továbbá Ring Lajos, Rozsnyai Mátyás, Tábor Gyula (Gaj) és Voj-
tek Kálmán, gyógyszerész uraknál Krausz Elemér és Társai, Voj-
tek és Weisz odrguista uraknál.

Ez a legfontosabb

nem kell elköltözés esetén, vagy más esetben feleslegessé váló butorokat portom áron eladni, megveszem én azokat, ugyszintén

urásoktól levetett ruhákat a legeslegmagasabb árban.

Kivánatra házhoz is megyek.

Roth A.

butorvétel és eladás.

Árpád-tér 4. sz. (a zsidótemplommal szemben.) 405

Végh István

épület és díszmű-bádogos

Aradon, Boros Béni-tér 10.

(Nádor-utca sarkán.)

Elvállal mindennemű ornament épület bádogos és templom-tornyok fedését, továbbá vízvezeték munkálatokat, fürdőszobák felszerelését, konyha berendezéseket, u. m. closet és csőrepedés javításokat, ugy helyben, mint vidéken a legutányosabb árak mellett, pontos és gyors kivitelben. 573

(Csász. és kir. szabadalmazott)

Frisch-féle

férfi-alsónadrág,

mely elől az övnél szűkebbre vagy bővebbre szabályozható a nélkül, hogy a felső nadrágot vagy mellényt kellene fölgombolni. Egészségi szempontból czélszerűségénél, tartósságánál és kényelmességénél fogva hazánkban és a külföldön a legnagyobb kedvelteggnek örvend, mert a testhez simul és nem csuszik le, mint az eddigiek, melyek vagy nagyon szűkek, vagy nagyon bővek voltak; a gyomorra pedig rendkívül hatással van.

Szabadalmazott férfi-alsónadrágok árai:

Köpper K. 3.20
Schroll-drill K. 4.—
Rumburgi K. 6.—

Rövid férfi-alsónadrág meleg nyári napokon a legkellemesebb viselet.

Madapolan-schiffon K. 2.80
Czérna-kreasz K. 4.40
Fehér batizst K. 3.50
Színes francia batizst K. 3.50

Rövid nadrágok méreténél elegendő a derékbőség felesen véve.

Szállított áruk meg nem felelés esetén kicseréltetnek vagy az érték feletti összeg visszatartatik. — Csomagolást és szállítólevelet nem számítok. 1074

Aradon kizárólag nálunk eredeti árban kaphatók:

Rosenblüh H. és Társa.



Utastás mértékévelhez: Derékbőség (felesen véve), a felső nadrág teljes hossza.

Építeni szándékozók figyelmébe!

Vollák József és Társa

építési vállalkozók, építési iroda és faterlep

Arad, Radnai-ut 6. szám.

Városi és megyei telefon 65.

Elvállalunk mindennemű

kőműves munkát,

ugy mint bérházak, magán épületek, nyaralók, stb. felépítését, bár mely stíl szerint; helyben és vidéken; továbbá amerikai és más rendszerű jégvermek, elevátorok, magtárak, istállók, stb. felépítését és szakszerű berendezését, valamint régi épületek átalakítását, új homlokzatok készítését és homlokzatok beszínezését, nedves falak szárasszá tételét stb.

Czementmunkákat, ugymint: czementburkolatokat, beton alapok, lépcsők, boltozatok, czement-jászlok és itatóvájuk, beton csatornák, aknák, stb. készítését.

Acsmunkákat, ugymint: fedelek és fedélszerkezetek, pajták, színek és egyéb gazdasági ferőhelyek készítését több évi jórállás mellett.

Faczement fedelek készítését a legutányosabb áron.

Elvállaljuk továbbá mindennemű Rabcz-munkák szakszerű elkészítését.

Épületek felmérését és becslését gyorsan és pontosan eszközöljük.

Költségvetéseket kívánatra ingyen szolgálunk.

Eddigi ügyfeleink bizalmaért köszönetet mondva, kérjük azt irányunkban a jövőre nézve is fenntartani.

Kiváló tisztelettel

Vollák Jozsef es Társa.

Üzlet áthelyezés!

Albrecht Ágoston

ezelőtt: CSEH KATALIN

ke z t y ü - ü z l e t é t

1903. május 1-én

Salacz-utca 1-ső szám a.

Lócs-féle házba

helyezte át.

1067

„FMKE“

padlóakk és parketta-fénymáz a legjobb.

Teljesen magyar gyártmány a Meer Mór és Fia-féle

mosható „FMKE“ takarékos parketta-fénymáz

kipróbált, legjobb máz **parketták, puhapadlók, linoleum és butorok** fényesítésre, legcélszerűbb és legolcsóbb, mert a

FMKE parketta-máz használata könnyű és egyszerű.

FMKE parketta-máz azonnali használatra készen van és így főzni nem kell.

FMKE parketta-máz feleslegessé teszi a fáradságos kefélet, amennyiben egy puha ruhával megdörzsölve tükörfényessé válik.

FMKE parketta-máz víztől nem válik foltossá.

FMKE parketta-máz matt butorok beeresztésére előnyösebb mint a brunolin.

FMKE parketta-máz a legolcsóbb, mert 1 kiló 90—100 □ méter parkettára elegendő.

Ára: 1 kilós dobozban K. 2.40, fél kilós dobozban K. 1.30, negyedkilós dobozban K. —.70.

A FMKE szobapadlóakk

rögtön szárad, szagtalan és mosható világos sárga, sötét sárga és mahagoni barna szép színekben, 1 kiló tisztasulyt tartalmazó dobozokban 1 kiló 2 korona.

5% az „FMKE“ javára 5%.

Teljesen magyar gyártmány, gyártja

Meer Mór és Fia

festékkereskedése
Arad.

Vidéki megrendelések azonnal eszközöltetnek.

835

MAGYAR OSZTÁLY- SORSJEGYEK

A legtöbb főnyereményt
— nálunk vásárolt sorsjegyeken nyerték. —
Sorsjegy-vevőknek a lebonyolítás tekintetében a legmesszebb menő biztonságot nyújtjuk.

Huzás már folyó évi

Május 22. és 23-án.

Az ELSŐ OSZTÁLYU EREDETI SORSJEGYEK ÁRAI: Egész & 12 kor., fél & 6 korona, negyed & 3 kor., és nyolczad & 1½ kor. A következő sorsjáték 6 osztályában a kibocsátott 110,000 sorsjegyből 55,000, vagyis **az összes sorsjegyek fele**
14 MILLIÓ és 459 EZER KORONÁVAL

kézpénzben sorsoltatik ki a sorsjegy-tulajdonosok javára. Nyereményeket bármily összegben — még esedékesség előtt is — titoktartás mellett jutalékmentesen fizetünk ki. — Hivatalos nyeremény-jegyzéket pontosan küldünk. — Eredeti játéktervet minden sorsjegyhez mellékelünk. — Ajánlatos a megrendeléseket mielőbb hozzánk juttatni, mert sorsjegy-készletünket a nagy kereslet előreláthatólag rövidesen kimeríti.

Nemzeti Pénzváltó Részvénytársaság,

BUDAPESTEN,

Gizella-tér 1. (Haas-palota.)

ARADON és vidékén eddig négy nagy és számos kisebb nyereményt fizettünk ki.

2677

Arad szab. kir. város kapitányi hivatala.

969—1903. k. h.

Hirdetmény.

Közhirre tétetik, hogy Aradon 1903. évi május hó 5. napján két darab és május hó 7-ről 8-ikára menő éjjel 2 drb ló mint gazdátlan elfogatott.

A tulajdonos folyó évi május hó 17. napjáig a kapitányi hivatalnál jelentkezhetik és tulajdonjogát beigazolhatja.

Ha a tulajdonjogát beigazolni képes tulajdonos a fenti határidő alatt nem jelentkezik, az állat mint gazdátlan jószág, nyilvános árverésen el fog adatni.

Arad, 1903. évi május hó 8-án.

Rendőrkapitányság.

Férfiak ingyen kapnak

olyan új találmányu orvosságot, mely az elvesztett erőt újra meghozza. Próbacsomagot s egy száz oldalas könyvet postán, jól becsomagolva, ingyen kapják mindazok, a kik érte írnak. Ez a legbámulatraméltóbb csoda-orvosság, mely megmentett ezreket, a kik fiatalkori kihágások folytán nemi bajokban, szifiliszben, valamint elvesztett férfierőben szenvednek. Ez okból elhatározta az intézet, hogy egy ingyen csomag orvosságot magyarázó könyvvel együtt mindenkinek ingyen küld. Ezzel a házi-orvossággal a baj otthon gyógyítható, s mindazok, a kik a fiatalkori kihágásokból származó nemi bajokban, szellemi elgyöngülésben, vagy krónikus bajokban szenvednek, otthon gyógyíthatják magukat. Ez a gyógyszer közvetlenül azokra a szervekre hat, a hol a megerősödés szükséges csodálatos eredménnyel gyógyítja az évek óta tartó betegségeket. Öreg, fiatal egyaránt írhat a Staat Medical Institutnak az alatt jelzett címre, a honnan a csomagot rögtön elküldik. Az intézet leginkább azokat akarja megmenteni, a kik kezelés céljából az otthonukat nem hagyhatják el. A próbacsomag megmutatja, hogy mily könnyen gyógyíthatók ebből a rettenetes bajból otthon. Az intézet kivételt nem tesz. Mindenki írhat érte bárholnan magyarul, mire titoktartás mellett postafordultáva egy ingyen csomag orvosságot kap magyarázó könyvvel együtt. Irjon még ma. A csomag oly szépen be van csomagolva, hogy a tartalmát senki sem fogja megtudni. A levelet így kell címezni: State Medical Institute 49. Elektron Building, Fort Wayne, Ind Amerika. A levelek mindig bérmentesítendőek.

Butor-gyáramat
Választó-utczából
Magyar-utca 5. sz. házamban,
külön e célra épített nagy helyiségbe
helyeztem át.
Steigerwald A.
butorgyáros 1027
Arad, Andrásy-tér 15.

MINDEN HOLGYNEK SZÜKSÉGES ARCBORE MEGVÉDÉSÉRE A FÖLDES-FÉLE

MARGIT-CREMET

használni.

Ezen kitértő összeállítású és most már az egész művelt világban elterjedt készítmény nem zsíros kenőcs, hanem a bőr által azonnal felszívódó vegykészítmény. Teljesen ártalmatlan és azért bármily hosszú ideig használva sem árt. Pár napi használat után megszüntet szeptől májfoltot, bőrrakát (mitesser) és minden szesziztiatianságot. Massázshoz használva eltünteti redőket, himlőhelyet stb.

Csakis azon készítmények valódiak, a melyek az ismeres védjeggyel vannak lezárva.

Hamisítványoktól tessenék óvakodni!

Egy tégely ára 1 korona.

Margit szappan 70 fillér.

Margit pender 1 kor. 20 fill.

Kapható Aradon az összes gyógyszerárakban és droguerákban.

Apátfalván: Tar Imre, Battyányán: Fodor István, Vargha Antal, Borosjenőn: Pintér Ferencz, Boros-Szobos: Zangeri Gyula, Berzován: Szokoly Sándor, Cs. Apácán: Bonomi Antal, Cs. Pálotán: Nagy Albert, Csermón: Berkes Armin, Előken: Ifj. Pekker István, Fildéakon: Boros Károly, Glogovácson: T. Zombory János, Gurahonczon: Molnár István, Gyorokon: Masznyik Dániel, Kis-Jenőn: Bayer György, Kevermesen: Schlögl Pál, Kun Ágotán: Fajcs Lajos, Kurtison: Hackenberger László, Medgyesegyházán: Kelecsányi Ferencz, Mező-Kovácskán: Szabady Viktor, M. Radnán: U. Kossuth Pál, Nagy-Halmágyon: Hanzócs Adám, Nagy-Zerindon: Vály Géza, Ó-Pécskán: Kocszin János, Pankotán: Posovitz Gusztáv, Pityaroson: Szabados József, Székudvaron: Fromm D. Traugott, Símandon: Csiky Lukács, Seberszabán: Károlyi Kálmán, Szemlakon: Hauszler Sándor, Tauczon: Kunz János, és Új-Aradon: Ternajgó Géza urak gyógyszerárakban.



Magyar királyi államvasutak. Budapest-balparti üzletvezetősége.

18366—1903. sz.

Pályázati hirdetmény.

A garamberzencze-lévai h. 6. vasuton előállítandó a) egy 10 m-es és egy 20 m-es uti átérésztő építése, b) egy 40 m. nyílású hidnak 100 m. nyílású hiddá és egy 60 m. nyílású hidnak 200 m. nyílású hiddá leendő átalakítása körül végrehajtandó munkák biztosítására ezennel nyilvános pályázatot hirdetünk.

Ugy az a.) valamint a b.) pont alatt felsorolt létesítményekre külön-külön ajánlat is benyújtható. A teljesítendő munkák mennyiségére vonatkozó részletes feltételek az alólírott üzletvezetőség pályafentartási osztályának hivatalos helyiségében (Teréz-körut 52 szám I. em) továbbá a lévai osztálymérnökségnél (Léva Kálmán-ut) a hivatalos órák alatt megszereshetők s ez alkalommal a tervek is megtekinthetők.

Jogérvényes és kellőleg bélyegzett ajánlatok f. év. május hó 30 án déli 12 óráig általános osztályunknál (Teréz-körut 62 sz. I. em. 6 ajtó sz. a) nyújtandók be alábbi felirattal „Ajánlat a garamberzencze lévai h. 6. vasuton előállítandó és átalakítandó műtárgyakra.

Bánatpénz fejében legkésőbb f. év. május hó 29-én déli 12 óráig az a.) pont alatt felsorolt munkákra 800 azaz háromszáz, a. b. pont alatt felsorolt munkákra 500 azaz ötszáz korona kézpénzben vagy állami letétekre alkalmas értékpapirokban budapesti gyűjtőpénztárunknál (Teréz-körut 62 sz. földszint) lefizetendő. A bánatpénzről szóló letéti-jegy az ajánlathoz nem csatolandó.

Az értékpapírok a budapesti illetve bácsi tözedei tizennégy napnál nem régebb árfolyam szerinti, de névértékét meg nem haladó értékben fogadtatnak el.

Az ajánlatok között a szabad választási jogot magunknak fenntartjuk.

Budapestben, 1903. évi április havában.

Az üzletvezetőség.

(Utánnomást nem díjaztatik.)



APRÓ HIRDETÉSEK.

Tudakozódásnál kérjük a hirdetés alatt levő számokra hivatkozni.
Az apró hirdetések előre fizetendők.

Felvilágosításokat teljesen ingyen ad és hirdetéseket felvesz a kiadóhivatal: József főherceg-ut 22. szám.
— Telefon szám: 151. —

Ezen rovatban minden szó egyszeri beiktatásának ára 4 fillér, vastagabb betűből 8 fillér. — Cseledet kereső vagy cselednek ajánkozó apró hirdetés 20 szög 50 fillér, minden további szó 4 fillér. — Hirdetési levelezőlapok 50—60 fillérért és 1 koronáért kaphatók lapunk elárusító helyein.

Eladó ház.

Egészen új ház, mely még 10 évig adómentes, áll 2 szép nagy szoba, 1 nagy konyha, szép nagy pincze, éléskamra és hozzátartozó mellék helyiségekkel, igen könnyű feltételek mellett szabad kézből eladó. Bővebbet a kiadóban. 963

Egy kis belterjes gazdaság

falun, egy kemény anyagból épült ház (2 szoba, 1 konyha, 1 éléskamra, pincze és faszín), hozzá 300□-ös kert és egy 1000□-öles szőlő és gyümölcsfákkal, ugymint kerti veteményekkel és löherével beültetett kert azonnal eladó. Továbbá egy még nem használt, egészen új női kerékpár olcsón eladó. Cím a kiadóhivatalban. 1112

Lakást teljes ellátás-

sal kap előkelő családnál tanítónő, postatisztné vagy más önálló hivatalnoknő. Csernovits Péter-utca 2. 1180

Eladó szatócsüzet.

Egy már ötven év óta fennálló jó forgalmu szatócsüzet, tohánytőzsdé és pálinkaméréssel, betegség miatt a házzal együtt előnyös feltételek mellett azonnal eladó, esetleg öt évre bérbeadandó. Évi forgalom körülbelül negyvenezer korona. — Cím a kiadóhivatalban. 1111

Lakást keresek.

Négy nagy szobás lakást keresek augusztusra a főtéren, vagy annak közelében. Ajánlatot „Nagy szobák” címen a kiadóhivatalba kérek.

Legjobb minőségű

Butorokat

készletben tart és jutányos ár mellett ajánl

Varga József

asztalos mester, Arad, Kápolna-utca 6/b. szám. 487

Barna Kálmán

festészeti műterme

Aradon, Szt.-Pál-utca 2. sz.

Lakás B. Határ-utca 4. sz.

Elfogad a mű- és díszfestészet terén előforduló bármely munkák elkészítését, nevezetesen:

templomok, termek, kastélyok, stb. belső díszítését.

Szent képeknek, valamint egész oltároknak előállítását, arckép. táj- és genréképek művészi kivitelben való megfestését. 533

Vázlatok és költségvetésekkiváratra készíttetnek.

3 nap alatt meggyógyul

a hügyesőfolyás — ha több éves is — szabadalmazott tanálmányom által, mely több évi orvosi gyakorlatban kipróbálva, a bécsi közpórházban s a párisi Hopital-Mydlben vérhajbetegségek osztályán általános használatban van. Tehetetlenség és éjjeli magümlés meggyógyítására is feltétlenül biztos. Étrend, foglalkozás változtatás nélkül otthon titokban használható. Használati utasítással 10 frt. utánvétellel, vagy az összeg előre küldése mellett.

Dr. Toth Ödön 681

Budapest, VIII. József-körút 53.

Üzlet megnyitás

Weitzer János-utca 2.

(Templom-utca)

Minorita-palotában.

Női kézimunkák, hozzávaló anyagok. Előnyomda és műrajzterem, monogramm és himzőminták, gépkötészet.

Dus raktár

gyermekkalapok, harisnyák zsebkendők és művirág koszorukban.

A n. é. közönség szives pártfogását kéri

Teljes tisztelettel 1088

Mesner Benő.

Ujtás a lakások tisztázásánál!

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy hosszú kísérletezés után oly szerrel és eszközzel rendelkezem, hogy teljes megbízhatóság és jótállás mellett a lakások

tökéletes féregmentessé tételét elvállalom.

Teljesítek mindennemű díszes és egyszerűbb

szobák, termek stb. festését

a legegyszerűbbtől a legmagasabb igényeknek megfelelő legdiszesebb kivitelig és mindennemű mázolás és fénymázolás munkálatokat a legalaposabb kivitelben, a lehető legjutányosabb árak mellett. A n. é. közönség b. megbízását kérve kiváló tisztelettel.

Fischer Ármin,

szobafestő, 409

Arad, Vörösmarty-utca 3. szám

(Hortaká-ház.)

KINTZLER ZOLTAN

Cronometer műorás és ékszerész

Arad, Andrássy-tér 20. (Régi Arena.)

Kizárólag finom

óra és ékszer

kapható. 321

Pontos és szolid kiszolgálás!

Wolster Izsó

uri szabó

Aradon, Szent Pál-utca 3. sz.

(szemben az Erdélyi kávéházzal.)

Elvállal, bármilynemű uri öltönyök mérték szerinti elkészítését a legjobb dívat és pontos szabás szerint a legjutányosabb árak mellett.

Javításokat és átalakításokat olcsón eszközöl. 228

Váradai János

Orás, Arad Hunyady ezeltől Fekete kutya-utca (a Hunyady kávéházzal szemben.)

Elad, vesz és szakszerűen javít mindenféle órákat. végez e szakmába vágó műveleteket pontosan 2 évi jótállás mellett.

Raktáron tartok mindennemű aranyeműt, veszek tört aranyat és ezüstöt. 699

Permetezők

3 évi jótállással (ingyen javítás.)

E permetezők alkatrészei a rezoldattal semminemű érintkezésbe nem jönnek s így azokat sem megtámadni, sem eldugni vagy meg rongálni nem képes. Ára 32 kor., 3 évi ingyen javítással.

Hönig Frigyes

harangöntőnél

Arad, Rákóczy-utca 28. sz.

Ugyanott 908

Borszivattyuk

s hozzávaló legjobb minőségű gummicsovok.

Tüzi-fecskendők

s hozzávaló legjobb minőségű belül gumvizott kendertömlők és kutak. Mindennemű javítások elfogadtatnak.

10626—1903.

Hirdetmény.

A m. kir. honvédelmi miniszeriumnak értesítése szerint, a m. kir. honvéd hadapród iskolában az 1903—1904. tanévben betöltendő helyekre vonatkozó pályázati hirdetménye közzététett.

Miről az érdekelteket azzal értesítjük, hogy a részletes felvételi feltételek a városi katonai ügyosztályban betekinthezők.

Arad, 1903. évi május hó 2-án.

A városi tanács.

Városi és megyei telefon 115.
Tisztelettel felhívom mélyentisztelt vevőim és a n. é. közönség szives figyelmét, hogy 855

színes bőr különlegességeim a tavaszi időnyre megérkeztek.

Rendeléseket a legsikesebb divat szétint pontosan eszközölök.

Seelinger M. Andor

uri és női minta czipészete

Arad, Szabadság-tér.

Városi és megyei telefon 115.

Tóth János

épület-, butor- és portál-asztalos

Aradon, Illés-utca 19. sz.

Ajánlja magát a n. é. helybelli és vidéki közönségnek minden az asztalos szakmába vágó munkák, u. m.:

épület és portál, üzleti és irodai berendezések elkészítésére

száraz anyagból.

Háló-, étterem-, uri-szobák és terem-berendezéseket bármely stylusban, adott rajz vagy általam készített rajz szerint a legjutányosabb árak mellett, pontos és szolid kivitelben. 433

Javításokat pontosan és gyorsan készítek.



Magy. kir. államvasutak.

56400—03. számhoz.

Pályázati hirdetmény.

(Tüzifa szállítása iránt)

A magy. kir. áll. n. vasutak igazgatósága a kezelése alá tartozó vonalak részére 1904. évi január 1-től egy, kedvező árak elérése esetén azonban öt évre is terjedhető időre évenként szükséges mintegy 126000 köbméter egy méter hosszúságú kemény, hasábos és mintegy 60000 köbméter, egy méter hosszúságú dorongtüzifa, vagy felméter hosszúságú puha vagy kemény széledeska szállításának biztosítása czéljából ezennel nyilvános pályázatot hirdet.

Az ajánlatok f. évi május hó 28-ig benyújtandók, a bánatpénz pedig május 27-ig leteendő.

Az ajánlattételre vonatkozó egyéb határozmányok, valamint a szállítási feltételek a magy. kir. államvasutak anyag- és leltárbeszerzési szakosztályánál, vagy az üzletvezetőségnekél betekinthezők, illetve a budapesti nyomtatványtárunknál megszerezhetők.

Budapest, 1903. április hóban.

A magy. kir. államvasutak igazgatósága.

(Utányomás nem díjazatik.)



A Boczkó-téren.

Csak 12 napig! **Megnyitó előadás**
CIRCUS HENRY **ARADON**
május 12.

Legjobb szabásu ingblusok

Alapított 1875.

Stern M. A.

Aradon, Andrassy-tér.

Valódi franczia Sevró-Czipők

minden színben, formában és kivitelben,
 férfiak, hölgyek és gyermekek részére.

A czipők árai feltűnően alacsonyak!

Porter Vilmos Nagy Áruháza

Arad, Szabadság-tér!

NEUMANN M.

csász. és kir. udvari szállító

férfi-, nő- és gyermek-ruha telepe

ARADON,

Andrassy-tér, a Fehér Kereszttel szemben.

Dusan felszerelt raktár az elősmert legjobb minőségű készárukban.

Mérték szerinti megrendelések kifogástalan kivitelben készíttetnek.

Szabott árak.

Alapított 1845.

Telefon szám 457.

Szabott árak.